

VALCHIAVENNA

PERIODICO D'INFORMAZIONE TURISTICA

VACANZE

Consortio per la promozione Turistica della Valchiavenna Chiavenna (SO) - Piazza Caduti per la Libertà - Sede legale Chiavenna (SO)

postatarget
creative

LO/0330/2010

Posteitaliane

ELLIOTT WILD
PHOTOGRAPHER

CONTRADA DELLA MOLINANCA
MOLINANCA DISTRICT

HOTEL POSTA MONTESPLUGA
THE BENCHMARK FOR QUALITY

PRIMAVERA

EXPO 2015
PALAZZO
VERTEMATE FRANCHI

SPRING

EXPO 2015 TO SHOWCASE
THE PALAZZO VERTEMATE FRANCHI



NUMERO 38 APRILE 2015 I/EN

... dal 1868,
non solo Pizzoccheri
della Valtellina



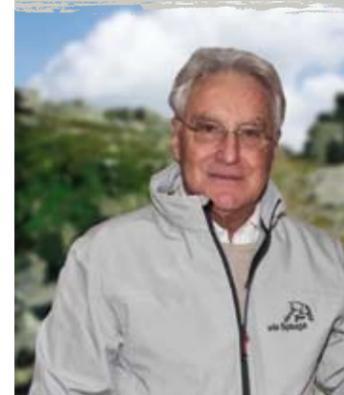
www.pastificiodichiavenna.it


MORO

un piacere nuovo in cucina,
cerca la pasta
con grano saraceno
negli IPER della tua città
o su

www.storevaltellina.it/moro-pasta

EDITORIALE



Cari lettori e amici, bentornati in Primavera. In questa numero ricco di cultura vi presentiamo l'itinerario "fuori Expo" dove Vittorio Sgarbi ha voluto inserire Palazzo Vertemate Franchi; conosciamo l'Ecomuseo Vallespluga, associazione che intende valorizzare luoghi e cultura della Val San Giacomo. E proprio in "Val di Giüst" proseguiamo con la presentazione degli appassionati di fotografia che tanto successo riscuotono sui social media e ci permettono di scoprire panorami e dettagli stupendi delle nostre valli. Intenso è il programma di manifestazioni e di eventi dei prossimi mesi con proposte che abbracciano tutta la Bregaglia e tutta la bassa Valchiavenna con importanti iniziative e concerti già confermati.

Riscopriamo un caratteristico quartiere di Chiavenna oggetto di una attenta opera di recupero e grazie al Gruppo Podistico Valchiavenna incontriamo atleti di fama internazionale che vengono ad allenarsi da noi. Non potevamo dimenticare lo sci alpinismo che nei mesi primaverili attrae numerosi appassionati che trovano a Montespluga un punto di riferimento da generazioni. Sperando che i nostri sforzi che ci stanno avvicinando al traguardo del 40° numero siano apprezzati, ringraziamo tutti i nostri lettori, nuovi e affezionati.

Dear friends and readers, let's raise a glass to springtime!

In this issue – as ever with our cultural bias – we have to mention the extraordinary, up and coming "fuori Expo" in which Vittorio Sgarbi spotlights the Palazzo Vertemate Franchi at Piuro; we introduce the Ecomuseo Vallespluga, an organisation whose aim is to raise the profile of places, traditions and culture within Val San Giacomo.

Staying within the very same "Val di Giüst" we return with gusto to our photography enthusiasts whose work is much appreciated throughout the social media and which features some of the most beautiful landscapes and hidden gems within our Alpine sector.

There's a healthy programme of performance and events to consider during the coming months taking in the entire Val Bregaglia and the Valchiavenna with concerts and shows of a hugely diverse nature.

We rediscover one of Chiavenna's most distinctive neighbourhoods, recently subject to tasteful restoration work, and review Valchiavenna's Road-racing Club's history and the valley's attraction to athletes of international renown.

And of course we mustn't forget another of the season's major attractions – that of ski-excursioning – and particularly in the off-piste paradise that Montespluga has represented for generations.

We hope you enjoy our efforts on your behalf as we approach the 40th issue of our quarterly magazine and say a big hello both to new readers and to those of you who have stuck with us over the years!

Un cordiale saluto - Very best wishes

Franco Moro
Presidente Consorzio Turistico Valchiavenna

www.valchiavenna.com
www.madesimo.com
www.campodolcino.eu

VALCHIAVENNA
PERIODICO D'INFORMAZIONE TURISTICA
VACANZE

VALCHIAVENNA VACANZE DIVENTA PIÙ RICCO E TI SEGUE OVUNQUE



Come vi avevamo già anticipato, dal 2014 il magazine del Consorzio Turistico verrà ancora inviato per posta ai nostri lettori più affezionati che ci seguono da lontano, ma soltanto dietro pagamento di un contributo spese di almeno 10 euro all'anno.

In questi ultimi tempi il numero di coloro che hanno aderito alla proposta di ricevere ValchiavennaVacanze a casa gratuitamente, attraverso il servizio di invio postale, è cresciuto molto.

È il segno di come il nostro magazine sia apprezzato per i suoi contenuti turistici, culturali e gli spunti informativi utili a vivere tutta l'offerta del bellissimo territorio.

Per proseguire questo utilissimo servizio, vi chiediamo di sottoscrivere questo piccolo contributo che ci permetterà di rinnovare l'iniziativa di postalizzazione che abbiamo svolto sino ad oggi.

ValchiavennaVacanze continuerà a essere distribuito gratuitamente ai nostri ospiti che verranno a richiederlo negli uffici informativi oppure, per chi volesse, sarà consultabile online sul sito www.valchiavenna.com/it/valchiavenna-vacanze.html.

Per effettuare il pagamento potete usare i riferimenti che trovate in fondo alla rivista.

VALCHIAVENNA VACANZE – EVER MORE AMBITIOUS AND RIGHT ON YOUR DOORSTEP

As we indicated in the earlier edition, from 2014 the magazine published by the Consorzio Turistico will still be available by post to our loyal readers who enjoy being kept in touch whilst at home, but only on payment of a small fee of at least 10 euro each year.

In the recent past the number of people wishing to receive Valchiavenna Vacanze at home free of charge has grown considerably.

We take it as a sign of just how much our magazine is appreciated – for its touristic, cultural elements and for its valuable pointers towards how to get the most out of our splendid alpine region.

In order to continue this much appreciated service, we would invite readers to agree to this modest contribution so that we are able to maintain our postal initiative.

Valchiavenna Vacanze will remain available free of charge to visitors from any of our various information outlets and indeed current and past issues can be found online at www.valchiavenna.com/it/valchiavenna-vacanze.html.

You are invited to make the small payment of 10 euro using the details given on last page. Thank you.

VALCHIAVENNA
PERIODICO D'INFORMAZIONE TURISTICA
VACANZE

Editore

Consorzio per la promozione turistica della Valchiavenna
Piazza Caduti per la Libertà
23022 Chiavenna (So)
Tel. +39.0343.37485
Fax +39.0343.37361
www.valchiavenna.com
www.madesimo.com
www.campodolcino.eu
consorzioturistico@valchiavenna.com

Direttore responsabile
Giovanni Luca Papa

Direttore Consorzio Turistico
Federico Scaramellini

Progetto grafico
Matteo Lisignoli
www.lisignoli.com

Hanno collaborato
Manuela Iacomella, Carlotta Pighetti,
Giovanna Battistessa, Gloria Gerna,
Arianna Castegnaro, Ray Ball

Foto di
Roberto Ganassa Clikalps.com,
Elliott Wild

Stampa
Ramponi Arti Grafiche
Via Trieste 88 - 23100 Sondrio

Pubblicazione registrata
Tribunale di Sondrio
n. 353 del 19.12.2005.

N. 38 aprile 2015

In copertina:
Fraciscio, il canto del gallo.
Foto di Elliott Wild



6

6 VERTEMATE FRANCHI

VETRINA EXPO 2015

Tra i percorsi "Belle Arti" curati da Vittorio Sgarbi spicca la dimora di Piuro. Una menzione che promette risalto e notorietà per l'intera Valchiavenna.



12

12 FOTOGRAFIA

ELLIOTT WILD

Il fotografo della Val di Giüst.



18

18 VALLE SPLUGA

UN MUSEO A CIELO APERTO

L'ecomuseo della Valle Spluga offre a primavera una ricca proposta di itinerari per "leggere" il territorio in modo nuovo e originale.

24 BREGAGLIA

FESTIVAL DELL'ARTE 2015

Il Festival dell'Arte in Val Bregaglia giunge quest'anno alla sua quinta edizione. Per l'occasione, il programma sarà incentrato su Alberto Giacometti.



24

30 PIURO CULTURA

MUSIC EXPERIENCE

Il Progetto Musica Bregaglia e Valchiavenna 2015 celebra quest'anno la quinta edizione.

SOMMARIO

MUTUI CASA CREVAL

Spread da

1,99%

Se l'importo del mutuo richiesto non è superiore al 50% del valore dell'immobile*

Offerta valida fino al 30 GIUGNO 2015

SPESE DI PERIZIA GRATIS

Le Banche del Gruppo Creval (Credito Valtellinese, Credito Siciliano, Carifano) offrono una linea di mutui ipotecari a condizioni agevolate grazie alla convenzione Plafond Casa sottoscritta da ABI e Cassa Depositi e Prestiti SpA. Vieni in filiale, chiedi ai nostri Consulenti un preventivo gratuito e scegli il mutuo che più ti fa sentire a casa.



Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Per tutte le condizioni relative ai prodotti pubblicizzati e per quanto non espressamente indicato occorre far riferimento ai fogli informativi di Mutuo Casa Facile Plafond Casa CDP, Mutuo Casa Facile Tasso Fisso Plafond Casa CDP, Mutuo Doppia Scelta Plafond Casa CDP, Mutuo Flessibile Plafond Casa CDP e alla documentazione informativa prescritta dalla normativa vigente, disponibili presso tutte le dipendenze e sul sito internet www.creval.it nella sezione "Trasparenza". La concessione del finanziamento è subordinata alla sussistenza dei necessari requisiti in capo al richiedente nonché all'approvazione della Banca.
* L'offerta corrisponde a un TAEG del 2,298% calcolato su un Mutuo Casa Facile Plafond Casa CDP di 100.000 €, durata 20 anni, rate mensili, con tasso variabile del 2,071% corrispondente al parametro Euribor 3 mesi 360 maggiorato di uno spread dell'1,99%. Esempio valido fino al 31.03.2015.



Valchiavenna Turismo

seguici su facebook



VALCHIAVENNA
PERIODICO D'INFORMAZIONE TURISTICA
VACANZE

33 CHIAVI D'ARGENTO LE CHIAVI D'ARGENTO

Sabato 9 maggio 2015 ore 21
chiesa di San Fedele
Chiavenna.

36 ATLETICA I RAGAZZI DI ALBERTO SI ALLENANO A CHIAVENNA

Tutto ha avuto inizio con una telefonata. Da tre anni a questa parte i campioni allenati da Alberto Salazar scelgono Chiavenna per rifinire il loro allenamento in quota.

40 ANNIVERSARI 35 ANNI DI PASSIONE

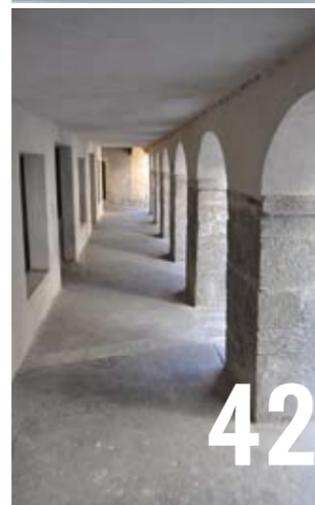
Il Gruppo Podistico Valchiavenna viene fondato nel novembre 1980, per iniziativa di alcuni sportivi locali.

42 LUOGHI DA SCOPRIRE LA CONTRADA DELLA MOLINANCA

Un luogo suggestivo, nel cuore della città che rievoca la storia e i costumi del passato.



36



42



52



57

SOMMARIO

46 ALBERGO DELLA POSTA SESSANT'ANNI DI OSPITALITÀ

Dal 1955 la famiglia Sala offre un servizio impeccabile ai tanti turisti che hanno fatto di questo luogo un punto di riferimento irrinunciabile.

52 SCI A PRIMAVERA SCIALPINISMO A MONTESPLUGA

Sono sempre più numerosi gli sportivi che praticano lo scialpinismo nei molteplici itinerari della Valchiavenna.

56 CHIAVENNA EVENTI DI PRIMAVERA

A primavera Chiavenna si risveglia con una incredibile voglia di vivere all'aperto le prime calde serate dell'anno.

60 MANIFESTAZIONI

63 ATTIVITÀ E SERVIZI

Tutti i numeri di Valchiavenna Vacanze si possono scaricare in formato digitale all'indirizzo: www.valchiavenna.com/it/valchiavenna-vacanze.html



PALAZZO VERTEMATE FRANCHI VETRINA DI EXPO 2015



TRA I PERCORSI "BELLE ARTI" CURATI DA VITTORIO SGARBI SPICCA ANCHE LA DIMORA DI PIURO. UNA MENZIONE CHE PROMETTE RISALTO E NOTORIETÀ PER L'INTERA VALCHIAVENNA

C'è anche un pezzo di Valchiavenna nel programma che valorizza le risorse naturali e culturali vicino ad Expo Milano 2015.

L'Esposizione Universale che l'Italia ospiterà dal 1° maggio al 31 ottobre di quest'anno si preannuncia come il più grande evento mai realizzato sull'alimentazione e la nutrizione. L'evento, infatti, porta il titolo "Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita" e si preannuncia come una vetrina mondiale in cui gli oltre 140 Paesi e Organizzazioni internazionali coinvolti, mostreranno il meglio delle proprie tecnologie per dare una risposta concreta a un'esigenza vitale: riuscire a garantire cibo sano, sicuro e sufficiente per tutti i popoli, nel rispetto del Pianeta e dei suoi equilibri. A Milano si stima giungeranno oltre 20 milioni di visitatori per assistere all'esposizione e agli eventi legati a Expo Milano 2015.



Tra la ricca offerta messa in campo dagli organizzatori, ricopre un ruolo molto importante quella legata al catalogo delle risorse inserite nel percorso "Belle Arti" curato da Vittorio Sgarbi, nominato ambasciatore di Regione Lombardia per Expo 2015. Nella sezione "Itinerari Lombardi" il critico ha indicato le più rilevanti attrazioni storico-culturali-naturalistiche posizionate a breve distanza dal capoluogo milanese, perfette per il pubblico internazionale che graviterà intorno ad Expo. Tra queste, spicca Palazzo Vertemate Franchi, di proprietà del Comune di Chiavenna e situato a Prosto di Piuro. La nobile dimora del Cinquecento non è l'unica risorsa selezionata da Sgarbi nella provincia sondriese, dove vengono menzionati anche il Santuario di Tirano e il Trenino Rosso del Bernina.

La scelta di inserire Palazzo Vertemate tra le risorse culturalmente più interessanti della nostra regione non è stata casuale. Nel 2006 Vittorio Sgarbi – all'epoca assessore alla Cultura del Comune di Milano – aveva visitato personalmente la dimora appartenuta al nobile casato piurasco, trattenendosi a lungo nelle splendide sale affrescate e decantando i magnifici lavori di intaglio e intarsio che caratterizzano gli arredi e gli imponenti soffitti delle sale. Nel corso della visita, Sgarbi aveva notato il busto di Alessandro Vittoria di autore ignoto del XVI secolo esposto a Palazzo, attribuendolo alla corrente del Tintoretto. La stessa opera fu richiesta in prestito nel 2012, per la mostra "Tintoretto" alle Scuderie del Quirinale di Roma.

Il complesso che fa riferimento a Palazzo Vertemate comprende varie unità rustiche e un sistema di aree verdi coltivate, tra cui orti per piante officinali e una vigna di un ettaro circa dove si produce un ottimo passito. Oggi il Vertemate Franchi è l'ultima testimonianza della ricchezza e dell'opulenza che caratterizzavano l'antico borgo di Piuro, distrutto da una frana nel 1618.

Tra il 1879, quando si estinse la famiglia Vertemate, e il 1902, quando fu acquistata dall'antiquario milanese Napoleone Brianzi, l'intera proprietà venne lentamente lasciata al degrado. Recuperato parte

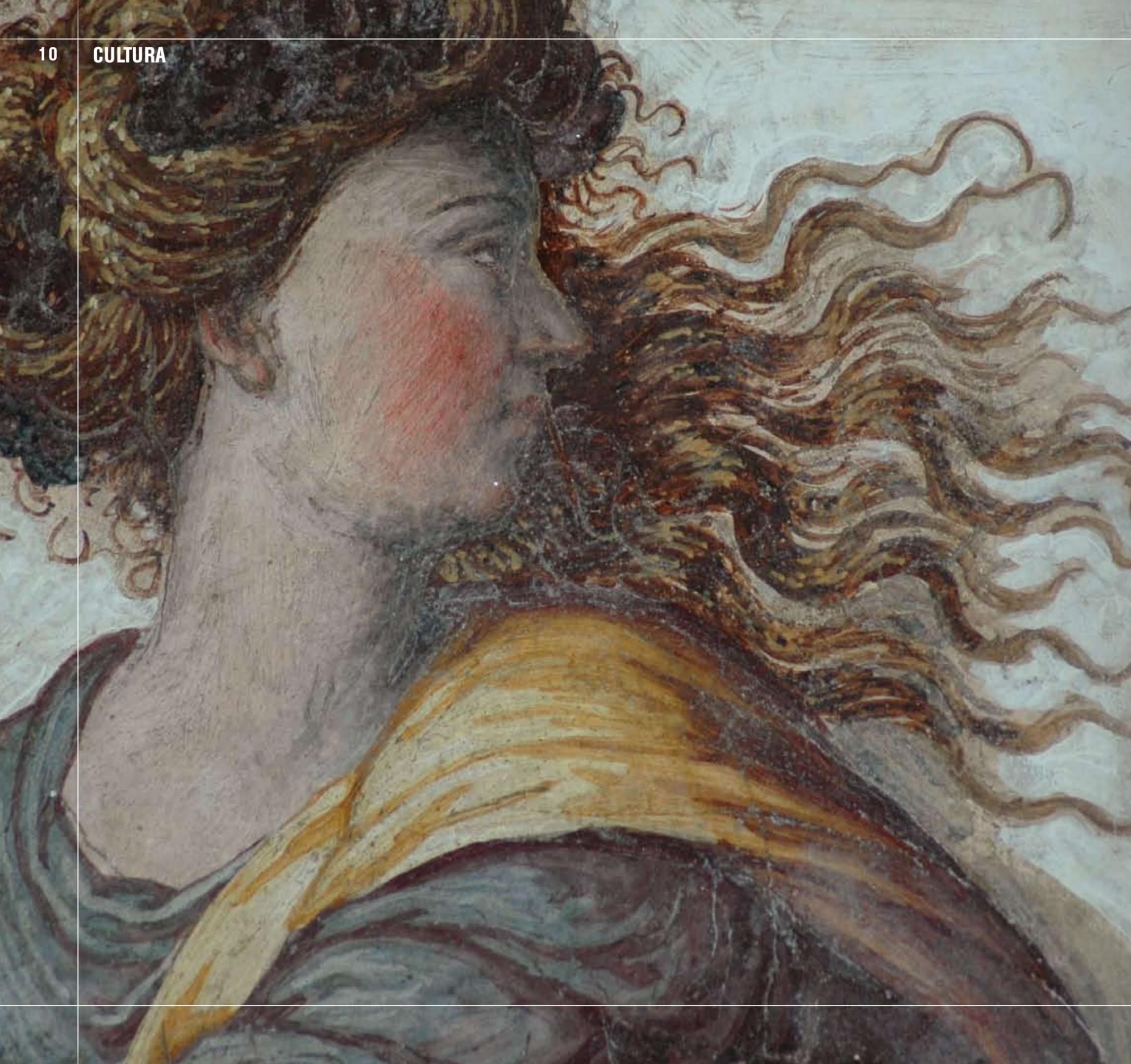
del suo sfarzo, dopo il 1937 la proprietà passò alla famiglia Feltrinelli-Bonomi, che nuovamente la arricchì di arredi di pregio e le assicurò la necessaria manutenzione.

Dal 1988 il palazzo è Casa Museo del Comune di Chiavenna, che ha provveduto al restauro delle opere lignee interne, dei quadri, recuperando anche le aree verdi dando loro una nuova collocazione produttiva coerente con gli usi originali. Oggi le magnifiche sale del palazzo sono meta ogni anno di migliaia di visitatori provenienti da tutto il mondo.

Il volano generato da Expo 2015 promette di accrescere la rilevanza della principale risorsa culturale della Valchiavenna, con importanti ricadute sull'economia locale.

Gli splendidi affreschi che decorano le sale del palazzo.





EXPO 2015 TO SHOWCASE THE PALAZZO VERTEMATE

Among the exhibits highlighted under "Belle Arti" by Vittorio Sgarbi, a stately home at Piuro stands proudly, promising due recognition for the entire Valchiavenna with its natural and cultural resources. "Feeding the Planet, Energy for Life" is the ambitious title for what promises to be the biggest event ever of its kind and runs from 1st May to the 31st October. More than 140 countries and international organisations will be demonstrating the very best of technologies to provide concrete answers to a vital need: the guarantee of healthy food for everyone whilst respecting the Planet's equilibrium. As many as 20 million visitors are expected to attend the Milan Expo and relating events.

In the 'Lombardy itinerary' section of Sgarbi's catalogue, the critic has pinpointed a limited number of historic-cultural-naturalistic attractions situated within the vicinity of Milan and includes Valchiavenna's 16th C Palazzo Vertemate Franchi at Piuro with its magnificent frescoes, splendid carvings and inlaid ceilings, alongside the Sanctuary at Tirano and the Bernina Express railway.

The Palazzo Vertemate complex also incorporates a collection of ancient rustic buildings within a traditionally-cultivated area with vegetable plots for medicinal plants and a vineyard producing an exceptional dessert wine. All bear witness to a wealth and opulence which typified ancient Piuro, destroyed by a huge landslide in 1618.

The Vertemate family line ended in 1879, and the mansion suffered a slow decay thereafter, but in 1988 the residence became part of the museum properties of the local authority of Chiavenna which dedicated time and money to the restoration of both the interior and the traditional use of its surroundings. Today the magnificent rooms with their extraordinary art works are a magnet for tourists world-wide.

There's no question that Piuro's pride and joy deserves all the recognition that Expo 2015 will bestow.





ELLIOTT WILD

IL FOTOGRAFO DELLA VAL DI GIUST

A cura di Federico Scaramellini - Foto di Elliott Wild

Elio Selvatico, in arte e forse da molti frequentatori dei social media più conosciuto come Elliott Wild, dopo la passione per il calcio dove da anni ricopre il ruolo di allenatore dei settori giovanili, ha scoperto la fotografia.

Si ritiene un appassionato e non un professionista, ma i suoi scatti, frutto di tanta, veramente tanta pazienza, stanno riscuotendo notevole successo anche fuori dai confini della Valchiavenna.

Una presenza fissa e importante nei gruppi facebook "Val di Giust in Fotografia" e "I più bei paesaggi della Valchiavenna".



Elliot propone dettagli e panorami interpretando stagioni e momenti particolari che esprimono la bellezza dei nostri luoghi e della nostra natura. Sempre pronto a spiegare i suoi scatti e le situazioni trovate o cercate e aspettate, Elliott non si scompone nemmeno quando in modo scherzoso lo rimproverano di dedicare troppo tempo a questa attività. Ma forse solo un po' di invidia perché offre tante belle foto che fatte con entusiasmo e soddisfazione aiutano a promuovere la nostra valle. Grazie a te e a tutti quelli che scattano con passione come te.



SNAPPING AWAY IN THE VAL DI GIUST!

Elio Selvatico, perhaps better known in art and by habitué of social media as Elliott Wild, followed up his passion for football – as coach within the junior sector – by discovering the joys of photography. He describes himself as enthusiast rather than professional, but his snapshots with their attention to detail are the result of a rare degree of patience and are much appreciated even outside his native valley. He's pretty much a permanent fixture on Facebook at "Val di Giust in Fotografia" and "I più bei paesaggi della Valchiavenna".

Elliott's skill is in his choice of subject – be it a detail or a wider panorama - in order to present a moment or indeed a season within our naturally beautiful Alpine region. And the not always entirely serious commentary on his efforts provides a fascinating accompaniment.

It's hard not to become slightly envious when we admire such terrific photos resulting from his passion, but of course there's considerable mutual satisfaction in seeing our valley so successfully promoted.

"So a big thank you is in order and of course to everyone else who shares his commitment to such a fine art form".



Le cascate e il mondo degli insetti sono tra i soggetti preferiti da Selvatico.

UN MUSEO A CIELO APERTO

Testi di Enrica Guanella
Foto di Elliott Wild

**L'ECOMUSEO DELLA VALLE SPLUGA OFFRE A PRIMAVERA
UNA RICCA PROPOSTA DI ITINERARI PER "LEGGERE"
IL TERRITORIO IN MODO NUOVO E ORIGINALE**

Campodolcino, ponte romano sulla Rabbiosa.



Gli ecomusei rappresentano una rete di luoghi, persone ed esperienze, dove è fondamentale la partecipazione della popolazione locale. Persone che credono nella propria identità e nei valori che intendono trasmettere alle generazioni future.

Sono i ricordi individuali e sociali di un gruppo a indicarci le origini e le trasformazioni nel tempo, le differenze rispetto al passato: un capitale collettivo che va preservato. L'Ecomuseo Valle Spluga, istituito nel 2011 dal Consorzio Corti e Acero e riconosciuto dalla Regione Lombardia nel 2014, ha sede nel Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo (Muvis) di Campodolcino.

Comprende tutta la Valle Spluga e punta a valorizzare la cultura alpina con le sue proiezioni storiche e sociali. Tra gli obiettivi spicca quello di conservare le abitudini

di vita e di lavoro della popolazione locale, rivisitare le tradizioni culturali, per poi riproporle in chiave moderna, nel rispetto della cultura del territorio e con il fine di accompagnare uno sviluppo sostenibile e condiviso in valle.

L'Ecomuseo illustra le vicende e i luoghi della valle, individuando percorsi di visita tematici.

La Valle Spluga presenta quadri naturali e antropici di assoluta rilevanza attraversati dai 14 itinerari, di carattere naturalistico, storico, culturale, etnografico e religioso, individuati e descritti dall'Ecomuseo.

La "Via delle cascate" ad esempio, ripercorre la sede della vecchia strada austriaca in un affascinante scenario. Dal Muvis a Campodolcino s'imbocca la Via Spluga seguendo a ritroso il corso del fiume Liro, fino alla diga di Isola, accompagnati dal fragore delle acque

delle Cascate di Starleggia e di Pianazzo. La strada dismessa risale, attraverso Pianazzo e poi Madesimo, sfiorando il Torrente Scalcoggia, la bella Cascata del Catino e del Groppera.

L'itinerario storico-architettonico, invece, si snoda sul tratto più suggestivo della Via Spluga che, dalla vecchia stazione di Posta di Isola sale verso Montespluga, attraversando la vertiginosa gola del Cardinello, antica strada con tratti scavati nella roccia. Nella parte iniziale del percorso, a Mottaletta e Rasdeglija, si possono ammirare alcuni degli esempi più belli di Càrden della valle. Dopo aver costeggiato il lago di Montespluga si arriva alla piazza del borgo, dominato da edifici ottocenteschi fra cui la vecchia Dogana austriaca e la cappella ottocentesca visitabile.

L'offerta di itinerari e percorsi è davvero ampia. La primavera è il periodo migliore per scoprire scorci e angoli suggestivi del territorio.

L'invito che vi proponiamo è di visitare il nostro sito (www.ecomuseo-vallespluga.it) e scegliere il percorso più indicato.



Lago di Montespluga - Campodolcino.

A CULTURAL TREASURE TROVE

Ecomuseums represent a network of places, people and shared experiences and the participation of the local populace is crucial. They are all about

identity, values and future generations. Group and individual memories are explored, telling of origins and evolution over many years: a vital collective to be cherished.

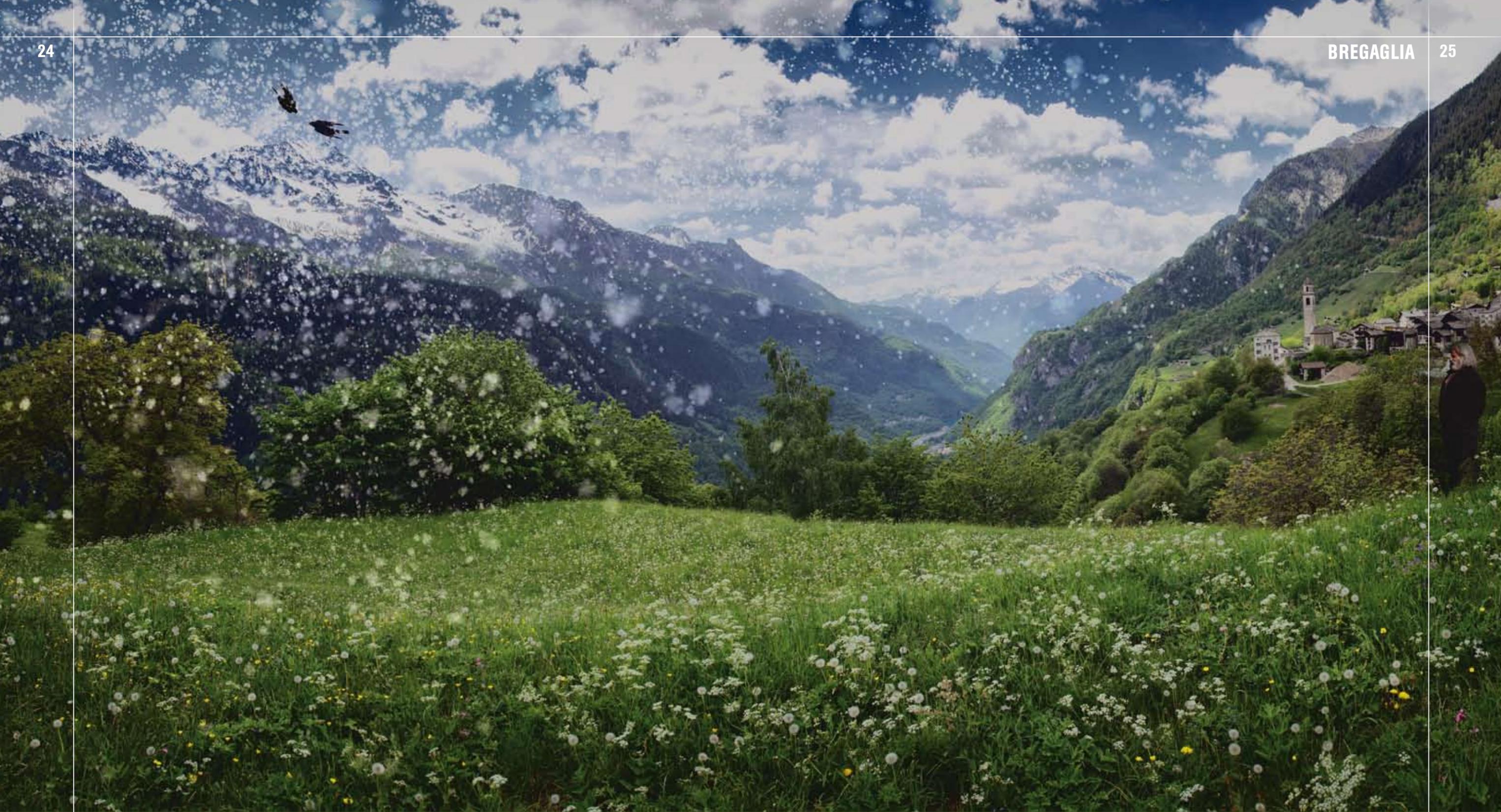
That of Vallespluga was established in 2011, recognised by the Lombardy region in 2014, is based at MUVIS in Campodolcino, and incorporates the entire Valle Spluga recording an Alpine culture with all its historical and social perspectives. One of its main aims is to hold on to the customs of life and work of the local population, to revisit cultural traditions but then see them within a modern context and demonstrate a shared and sustainable social development within the valley. Visitors to www.ecomuseovallespluga.it will find a range of itineraries of interest incorporating naturalistic, historic, cultural, ethnographic and religious themes.

The "via delle cascate" traces the old road created by the Austrians. The route follows the Liro torrent taking in the waterfalls at Starleggia and Pianazzo as far as Isola. On the return trip to Madesimo it hugs the Scalcoggia stream and passes further waterfalls at Catino and Groppera.

The historic Via Spluga itself heads up from Isola to Montespluga through the magnificent, dizzying Cardinello gorge, one of the most striking sections which then skirts along the lakeside to the village with its 19th C customs buildings and chapel, and then onwards up to the Pass.

Il disgelo a primavera sul lago di Isola.





FESTIVAL DELL'ARTE 2015 IN BREGAGLIA

SULLE TRACCE DELL'ARTE BREGAGLIOTTA



Il Festival dell'Arte in Val Bregaglia giunge quest'anno alla sua quinta edizione e, per l'occasione, il programma sarà incentrato su Alberto Giacometti. Il celebre pittore e scultore nato nella valle costituirà il tema principale attorno al quale ruoteranno gli eventi di quest'edizione, che getterà le basi per l'anno successivo. Nel 2016, infatti, si festeggerà il 50esimo anniversario di morte di questo importante artista locale che, insieme a Segantini e a Varlin, hanno reso celebre la Val Bregaglia, scegliendola come propria dimora e fonte d'ispirazione o ritraendola nelle loro opere.

Lo scopo del Festival non è però soltanto quello di celebrare questi artisti di fama mondiale, ma anche di valorizzare e far conoscere coloro che ancora cercano e trovano ispirazione tra le montagne e gli abitanti della valle e di esporne le opere. Il Festival dell'Arte 2015 è quindi un'occasione emozionante per conoscere quella che da sempre risulta essere una valle ricca di sfaccettature artistiche e culturali che ne hanno segnato la storia.

La manifestazione, che avrà luogo da venerdì 3 a domenica 12 aprile, propone eventi per vivere l'arte da vicino e si svolgerà su tutto il territorio della Bregaglia. Ad aprire la rassegna, presso la rimessa Castelmur a Coltura, vi sarà l'evento preparato da UNGUIDED, un piccolo team culturale che crea piattaforme per l'espressione e la comunicazione artistica e che entrerà in dialogo con artisti contemporanei della Val Bregaglia.

Nei giorni successivi si potrà invece prendere parte a numerose altre proposte, accompagnati da esperti provenienti dalla valle e da oltre confine.



VARLIN

Varlin (Willy Guggenheim, 1900-1977) si stabilisce a Bondo nel 1963, dopo aver sposato Franca Giovanoli, oriunda bregagliotta. Il trasferimento da Zurigo in Bregaglia imprime un nuovo corso alla sua vita e al suo lavoro, infatti risulta evidente che la sua permanenza in valle è caratterizzata da una vera e propria deflagrazione della sua tecnica pittorica. Alcuni suoi dipinti, tra cui anche "Gente del mio villaggio" dedicato agli abitanti di Bondo, sono esposti al museo Ciäsa Granda.

ALBERTO GIACOMETTI

Forse non tutti sanno che il celebre artista Alberto Giacometti, raffigurato con le sue sculture filiformi sulle banconote da 100.- franchi, nacque nel 1901 in Val Bregaglia, a Borgonovo. Sin da piccolo Alberto ebbe l'opportunità di dedicarsi all'arte, grazie al padre Giovanni Giacometti e al padrino Cuno Amiet, entrambi noti pittori appartenenti al "colorismo svizzero". Alberto sebbene lavorasse a Parigi e nonostante il successo e le celebri conoscenze (Picasso, Mirò e Sartre solo per citarne alcune), ritornava spesso fra le sue montagne: ogni anno nel piccolo atelier di Stampa ritraeva famigliari e gente del posto. Il grande scultore e pittore muore nel 1966 e ora riposa nel cimitero del suo paese natale, accanto ai genitori. Alcune sue opere sono esposte presso il Museo Ciäsa Granda a Stampa.

GIOVANNI SEGANTINI

Il pittore nato ad Arco nel 1858, si trasferisce in Bregaglia con tutta la famiglia nel 1894. A 36 anni Segantini ha già soggiornato in molti posti, ma è a Maloja - dove la luce è più pura - che la sua maturità artistica raggiunge il culmine. In Bregaglia diventa anche amico del pittore valligiano Giovanni Giacometti e a volte i due dipingono assieme. Muore a soli 41 anni sullo Schafberg in Engadina, nel 1899. Oggi a Maloja si può visitare il suo atelier e percorrere il suggestivo Sentiero Segantini che passa anche accanto alla tomba di famiglia. Il Museo Segantini, a St. Moritz, ospita numerose opere e schizzi del maestro, nonché il suo famoso «Trittico della Natura».

VAL BREGAGLIA. SEMPLICEMENTE AUTENTICA

La Bregaglia è una piccola valle situata fra il lago di Como e l'altopiano dell'Engadina, in Svizzera. È una terra idilliaca che allaccia il canton Grigioni all'Italia, il nord con il sud. Le sue irte ed eleganti montagne di granito sono affiancate da splendidi boschi che proteggono i piccoli borghi ricchi di storia e d'arte. Un paradiso per escursionisti e alpinisti, un rifugio tranquillo per artisti. La Bregaglia la si raggiunge comodamente in 15 min., con l'auto da Chiavenna o da St. Moritz.

Il 6 aprile, per esempio, Marco Giacometti, presidente della fondazione dell'omonimo centro, presenterà il progetto di un'applicazione con geolocalizzazione interamente pensata per andare alla scoperta dei luoghi della valle legati all'artista. Venerdì 10 aprile, invece, Iolanda Giovanoli racconterà esperienze e aneddoti vissuti con membri della famiglia Giacometti presso la locanda Val d'Arca di Stampa. Val Bregaglia, però, non vuol dire solo Giacometti. Ecco perché il 7 aprile sarà possibile, per esempio, seguire le orme dell'artista Varlin per le vie di Bondo in compagnia della figlia, Patrizia Guggenheim. L'8 aprile sarà invece possibile visitare la Sala Giacometti-Varlin del museo Ciäsa Granda di Stampa e l'azienda agricola Urs e Paola Schmid, alla scoperta della vita dei contadini e del rapporto con gli animali, al centro del lavoro di numerosi artisti bregagliotti.

La natura rigogliosa della valle ha ispirato anche l'artista Hannes Gruber, che il 4 aprile espone i propri lavori all'hotel Schweizerhaus di Maloja. La mostra è accompagnata da una visita guidata e dalla possibilità di cenare direttamente all'hotel.

Domenica 5 aprile, a Roticcio, sarà possibile visitare l'esposizione di poesie, immagini e foto degli abitanti del posto e delle opere di Martin Ruch mentre la domenica successiva, 12 aprile, al museo Ciäsa Granda di Stampa Roberto Porroni parlerà dell'Opera da tre soldi di Brecht-Weill, alla quale seguirà un concerto del chitarrista Stefano Mancuso.

Per chiudere in bellezza, UNGUIDED BARTour proporrà attività artistiche e musicali combinate con la gastronomia in alberghi, ristoranti e bar di tutta la valle.

Naturalmente questi sono solo alcuni degli appuntamenti del ricco programma, che prevede sia attività gratuite che altre prenotabili o a pagamento.

Per tutto il periodo del Festival sarà possibile visitare alcuni musei e atelier e conoscere nuovi artisti. Non mancherà inoltre l'occasione di assaggiare specialità e prodotti locali.

Per chi invece volesse combinare la visita del Festival con un soggiorno in Bregaglia, Bregaglia Engadin Turismo offre il pacchetto "Festival dell'Arte". Il pacchetto include da 2 a 6 pernottamenti con colazione, la partecipazione a tutte le attività che si svolgeranno nel periodo prescelto e una cena tipica, il tutto a partire da CHF 170 a persona per due notti.

Il programma completo del quinto Festival dell'Arte è consultabile in internet alla pagina www.festivaldellarte.ch.

Per qualsiasi informazione sulla stagione estiva 2015 in Val Bregaglia potete contattare l'ufficio turistico Bregaglia Engadin:



graubünden

Bregaglia Engadin Turismo
Strada Principale 101
CH - 7504 Stampa
Tel. +41 (0)81 822 15 55
Fax +41 (0)81 822 16 44
info@bregaglia.ch
www.bregaglia.ch

BREGAGLIA FESTIVAL

This year sees the 5th staging of Bregaglia's Art Festival and to celebrate the programme will focus on Alberto Giacometti. The celebrated painter and sculptor, a native of the valley, will represent the major theme around which a whole host of events will be based and which will hopefully lay the foundation for 2016 which will record the 50th anniversary of his death. It was he, along with Segantini and Varlin who brought Val Bregaglia to the world's attention, the latter pair choosing it as both their home and effectively their source of inspiration, as their work duly confirms.

The aim of the Festival is not merely to celebrate these world-famous artists, but to nurture and promote those who continue to seek and find inspiration in the mountain environment and populace, and to showcase their artwork. A splendid opportunity to combine art, culture and history. The event which takes place from Friday 3rd to Sunday 12th April will feature local artists and their work throughout Bregaglia. The opening takes place at the Castelmur coach house of Coltura, where UNGUIDED, a group who create platforms for artistic

expression and communication, in particular on this occasion, contemporary local artists.

And there's lots to follow. On the 6th April Marco Giacometti will introduce a project aimed to identify specific places in the valley inextricably linked to the artists. On the 10th at the Val d'Arca in Stampa, Iolanda Giovanoli will relate memories of times spent with members of the Giacometti family. Prior to that on the 7th there's a chance to follow in Varlin's footsteps through the little streets of Bondo, guided by his daughter Patrizia Guggenheim. On the 8th there are visits to the Giacometti-Varlin room within the Ciäsa Granda at Stampa and the farmstead of Urs and Paola Schmid to discover farm life and animal husbandry at first hand which featured so often in local artists' work. Hannes Gruber, one of many inspired by the valley's luxuriance will exhibit his work at the hotel Schweizerhaus at Maloja on the 4th. Sure to be popular the following day at Roticcio is a presentation of poetry, pictures and photos by locals including works by Martin Ruch, whilst on Sunday 12th back at the Ciäsa Granda museum at Stampa Roberto Porroni explores Brecht-Weill's Threepenny Opera with a guitar recital to follow by Stefano Mancuso.





MUSIC EXPERIENCE

Il Progetto Musica Bregaglia e Valchiavenna 2015 celebra quest'anno la quinta edizione. Il festival è sempre più apprezzato e nella sua nuova veste apre le porte a nuovi comuni partner del territorio locale. Oltre a Piuro, che fa da capofila, figurano anche Villa, Chiavenna e Mese. Nel 2015 si aggiunge Campodolcino. Un progetto ambizioso che vuole arrivare nel giro di pochi anni ad abbracciare tutta la Valchiavenna e, perché no, continuare le collaborazioni con gli enti d'oltre confine, quali Bregaglia Engadin Turismo. La stagione 2015 si caratterizza per la presenza di giovani cantori, i Minipolifonici di Trento con oltre 60 giovani coristi, le maestranze locali quali il maestro Michele Montemurro, Piergiorgio Ratti e Lorenzo Passerini, gli amici ticinesi dell'OFSI, già ospiti alcune edizioni fa della kermesse, e l'ormai classico Bregaglia Bach Festival oltre che Cantar di Pietre, rassegna corale italo/svizzera. Un bel programma che punta a rilanciare ancora una volta il turismo culturale in valle, tentando di alzare sempre più la qualità degli eventi proposti ai concittadini e oriundi della valle, oltre che



PIURO: A MUSICAL FEAST IN SPRING

a fine record over the past two years and this time they seem to be raising the bar ever higher. Nine concerts in all make up what is turning out to be a programme of considerable substance and quality. It's remaining faithful to the formula which has received considerable plaudits in the recent past: events based on a heady cocktail of music and art shaken and stirred alongside mouth-watering side-plates of local gastronomy.

This time round Piuro Cultura has opted for a mix of

Lots on offer culturally this spring in Valchiavenna and Piuro Cultura are certainly playing their part. The organisation has had

innovative concerts which, whilst remaining within a tried and tested format, is by no means predictable and sees artists of international renown alternating with a healthy dose of fresh young talent.

And by adopting an approach which links culture with local promotion through a series of concerts and events Piuro is clearly onto a winner. Thousands of visitors are expected to turn up in Valchiavenna to enjoy all that this season has to offer.

Hence we have nine concerts spread around the various municipalities involved in the project: Piuro, Villa di Chiavenna, Chiavenna and Mese and Campodolcino. The first part, strictly choral work, will take place from March until May and the second will focus on the symphonic music of strings and woodwind. So, time to wish all the best and raise a glass to Piuro Cultura don't you think!



ai graditi ospiti che anche quest'anno giungeranno da tutta Europa per assistere all'unica stagione musicale itinerante nei luoghi della Cultura della Bregaglia, Valchiavenna e Valle Spluga.

Palazzo Vertemate, le cascate di Piuro, le chiese romaniche di Santa Croce, la bella San Sebastiano di Villa di Chiavenna, il San Giovanni di Campodolcino e il tempio barocco di Mese. Queste sono solo alcune delle mete selezionate per il progetto 2015, che si apriranno ad oltre 500 musicisti pronti ad invadere di cultura la Valchiavenna. L'Associazione Piuro Cultura torna ad animare l'estate culturale valchiavennasca, proponendo un cartellone di eventi denso di concerti ed esibizioni.



**ASSOCIAZIONE CULTURALE
PIURO CULTURA**

Via per Aurogo, 3
23020 Piuro (So)
www.facebook.com/piurocultura

PROGRAMMA PRIMAVERA ESTATE

Sabato 21 marzo 2015
chiesa di Borgonuovo di Piuro
I MINIPOLIFONICI DI TRENTO
diretti dal m° Stefano Chicco

Sabato 11 aprile 2015
chiesa parrocchiale di S. Vittore, Mese
HARPE ENSEMBLE DI TORINO
m° Gabriella Bosio

Venerdì 24 aprile 2015
chiesa di S. Martino in S. Croce di Piuro
CANTAR DI PIETRE, VII EDIZIONE
coro La Compagnia e Eco del Mera

Sabato 27 giugno 2015
polifunzionale di Villa di Chiavenna
AQUA, con l'OFV ORCHESTRA FIATI DI VALTELLINA
diretti da Lorenzo Della Fonte

Sabato 11 luglio 2015
giardini di Palazzo Vertemate-Franchi, Prosto di Piuro
OFSI, ORCHESTRA FIATI
DELLA SVIZZERA ITALIANA
m° Angelo Bolciaghi

Sabato 8 agosto 2015
chiesa parrocchiale di S. Giovanni, Campodolcino
ORCHESTRA SINFONICA MENDELSSOHN
m° Paolo Francesco Bianchi

Lunedì 10 agosto 2015
giardini di Palazzo Vertemate-Franchi, Prosto di Piuro
CONCERTO DI SAN LORENZO 2015
Orchestra "A. Vivaldi"
diretti dal m° Lorenzo Passerini

Venerdì 21 agosto 2015
chiesa parrocchiale di S. Giovanni, Campodolcino
SYNC BRASS

Sabato 22 agosto 2015
collegiata B.V. Assunta, Prosto di Piuro
BREGAGLIA BACH FESTIVAL IV EDIZIONE
Gli Invaghiti di Chivasso,
m° Fabio Furnari

Tutti i concerti avranno inizio alle ore 21.



**INCONTRI CORALI
"GIOCONDO D'AMATO"
XXXIV EDIZIONE**

LE CHIAVI D'ARGENTO

**SABATO 9 MAGGIO 2015 ORE 21
CHIESA DI SAN FEDELE
CHIAVENNA**

La rassegna corale Le Chiavi d'Argento è il fiore all'occhiello delle manifestazioni musicali che si svolgono a Chiavenna e nella Valle. Giunge quest'anno al ragguardevole traguardo della XXXIV edizione. Una lunga storia, in un continuo crescendo di consensi e di qualità reso possibile da un lavoro attento e serio di programmazione. Oggi la rassegna può essere annoverata tra le manifestazioni di spicco in campo corale nell'intero panorama nazionale. Basta scorrere l'albo d'oro per constatare che molti dei cori più quotati e rappresentativi della coralità italiana sono stati ospiti a Chiavenna. L'appuntamento di quest'anno fissato per sabato 9 maggio 2015 alle ore 21, come d'abitudine presso la chiesa di San Fedele. Si esibiranno due formazioni molto apprezzate in Italia e all'estero, che assicureranno certamente al pubblico attento e competente di Chiavenna un concerto



di grande rilievo: il coro di voci bianche Piccoli cantori di Torino diretto da Carlo Pavese e la Corale Zumellese di Mel (BL), formazione a voci miste diretta da Manolo Da Rold.

Il coro dei "Piccoli Cantori di Torino" un complesso di voci bianche sorto nel 1972 da un gruppo di bambini con i quali Roberto Goitre volle sperimentare il suo metodo di ritmica e di lettura cantata "Cantar leggendo". In breve tempo, grazie ad una metodologia innovativa ed efficace, il coro fu in grado di eseguire musiche di ogni genere: elaborazione di canti popolari, polifonia rinascimentale, composizioni di autori contemporanei. Da allora il coro è stato chiamato a cantare per conto della RAI, dell'Unione Musicale, del Teatro Stabile, del Teatro Regio di Torino, di MiTo Settembre Musica. I bambini che partecipano alle attività del coro hanno un'età compresa tra gli 8 e i 14 anni; tutti hanno seguito un percorso pluriennale di formazione che inizia dai tre anni di età.

La Corale Zumellese di Mel un coro polifonico a voci miste, composto da quaranta elementi, fondato nel 1971 e diretto dal 1998 dal maestro Manolo Da Rold. Il suo repertorio, vasto ed eterogeneo, spazia dalla polifonia antica al repertorio del periodo classico e romantico, alla musica contemporanea sacra e profana fino ad arrivare alle elaborazioni di canti popolari provenienti dalla tradizione orale e agli arrangiamenti pop e jazz. Numerosi sono i riconoscimenti ottenuti soprattutto nell'ambito della musica contemporanea. Il coro ha eseguito in prima assoluta composizioni di Javier Busto, Ivo Antognini, Piero Caraba, Battista Pradal, Sandro Filippi, Giorgio Susana, Andrea

Basevi, Manolo Da Rold, Claudio Noliani. La Corale Zumellese ha collaborato con numerose formazioni orchestrali per la realizzazione di produzioni sinfonico corali e con numerosi solisti, direttori di coro e compositori, ha tenuto più di 800 concerti in Italia, in tutta Europa e oltre oceano, uniti a numerose partecipazioni a rassegne e festival internazionali.

La stagione musicale che il Comitato Chiavi d'Argento propone annualmente, in aggiunta alla rassegna corale, si è aperta come di consueto domenica 22 marzo 2015 con il concerto d'organo presso la chiesa di San Lorenzo. A esaltare le caratteristiche foniche e timbriche del prestigioso organo Balbiani della collegiata, è stato quest'anno Simone Vebber, giovane e già molto affermato organista, che ha proposto un programma interessante e molto apprezzato dal pubblico, con musiche di Ritter, Nishimura e Musorgskij.



THE SILVER KEYS 2015 XXXIV STAGING

The choral festival "Le Chiavi d'Argento" is the highlight of the many annual musical events which take place in Chiavenna and the valley. This year will represent the 34th staging – a remarkable milestone.

It boasts an impressive history and its quality, much appreciated locally, is made possible by scrupulous planning - so much so that it features nowadays amongst the most prestigious choral celebrations nationwide. A scroll through the list of previous winners only serves to confirm its character.

This year's event is scheduled for 9th May at 21.00 at the church of San Fedele. Two highly respected companies both in Italy and

abroad will guarantee to entertain the knowledgeable Chiavenna public in a concert of the highest order: the young choristers who form "Piccoli cantori di Torino", conducted by Carlo Pavese and the "Corale Zumellese" of Mel (BL) a combination of mixed voices conducted by Manolo Da Rold.

The "Piccoli Cantori di Torino" is a complex of young voices formed in 1972 under Roberto Goitre who was keen to test out his technique of rhythm and "Cantar leggendo" or "Vocal training". In no time at all, thanks to a method both innovative and persuasive, the choir were able to perform music of every type: folk songs, Renaissance polyphony, alongside compositions by contemporary artists.

The vocal efforts of the team of children aged between 8 and 14, have been appreciated on RAI, at the Unione Musicale, Teatro Stabile, Teatro Regio di Torino, and MiTo Settembre Musica: the choir has also featured at concerts, festivals and events all over Italy, and pretty much throughout the whole of Europe too. Maestro Carlo Pavese has been with their leader since Autumn 2005.

The Corale Zumellese di Mel is a 40-strong mixed choir established in 1972 under the direction of maestro Manolo Da Rold. It has a vast and impressive repertoire ranging from the classic and romantic periods, through to contemporary music of both a religious and secular nature, to popular songs of an oral tradition with arrangements influenced by both pop and jazz. It's a choir well-known for premiering works by many leading current composers, and has a portfolio which includes more than 800 concerts in Italy and around Europe featuring soloists and musical directors of considerable renown.

During their participation in prestigious events and festivals they have secured prizes in competitions of an international standing, the most recent of which included the Gran Premio at the 8th staging of the Veneto choral festival in Venice last October.

Earlier, the much-awaited musical festival season in Chiavenna will open on the 22nd March with an organ recital featuring accomplished young organist Simone Webber on the magnificent San Lorenzo collegiate Balbiani organ with works by Ritter, Nishimura and Mussorgski.



I RAGAZZI DI ALBERTO SI ALLENANO A CHIAVENNA

DA TRE ANNI A QUESTA PARTE I CAMPIONI
ALLENATI DA ALBERTO SALAZAR SCELGONO
CHIAVENNA PER RIFINIRE IL LORO
ALLENAMENTO IN QUOTA

Foto di Roberto Tonucci



Roberto Tonucci con il britannico Mo Farah.
A destra: Foto di gruppo

Che Chiavenna fosse una meta turistica apprezzata per le sue risorse naturali e culturali, era cosa nota. Da qualche anno però, oltre a queste potenzialità, si è aggiunta anche la capacità della cittadina di esercitare una forte attrazione sui migliori atleti internazionali per la qualità degli impianti sportivi. Dal 2013, infatti, i campioni del progetto Nike's Oregon – fondato negli Stati Uniti nel 2001 – fanno tappa in Valchiavenna per compiere alcune sessioni di rifinitura e test, preferendo l'impianto di atletica leggera di Chiavenna a quello di St. Moritz dove le squadre internazionali lavorano per affinare il lavoro in quota.

PROGETTO OREGON

Il Nike's Oregon Project è un gruppo di atleti creato e sostenuto dall'omonima azienda di articoli sportivi per promuovere la corsa sulla lunga distanza. Solo le migliori promesse del mondo atletico possono essere ammesse a questo ristretto nucleo di super-campioni. A rendere unica l'esperienza del Nike's Oregon Project è il rivoluzionario metodo di allenamento affidato alla guida esperta di una leggenda nel mondo dell'atletica: Alberto Salazar. Il quartier Generale del progetto è situato nella cittadina di Portland, in Oregon. Qui gli atleti vivono in gruppi, soggiornando in abitazioni studiate e realizzate apposta per massimizzare le loro capacità atletiche.



PERCHÉ CHIAVENNA

Nell'estate del 2013 il Gruppo Podistico – che ha in gestione la pista di atletica comunale – ha ricevuto la telefonata di Alberto Salazar, interessato a utilizzare l'impianto per alcuni giorni. Il team era in ritiro a St. Moritz per le consuete sessioni estive di allenamento in quota. Per valutare la qualità del lavoro svolto, serviva mettere i ragazzi su una pista di altissimo livello, posizionata ad una quota consueta. La scelta quindi è caduta su Chiavenna la cui pista è stata realizzata pochi anni fa, utilizzando gli stessi materiali e componenti degli impianti olimpici. Da allora ogni estate, i ragazzi di Salazar trascorrono una settimana sull'anello azzurro di via Moro, richiamando l'attenzione di moltissimi appassionati.

NOMI ECCELLENTI

Tanti nomi illustri che hanno calcato le corsie della pista. Il britannico Mo Farah, ad esempio, campione olimpico di Londra nei 5000m. e 10000m., detentore di un palmares di tutto rispetto che va dai 1500m. alla mezza maratona, di vari titoli e gare vinte in tutto il mondo, nominato atleta europeo dell'anno nel 2011 e nel 2012. Tra loro Galen Rupp, americano, specialista dei 10000m. e medaglia d'argento ai Giochi Olimpici di Londra, finalista mondiale e olimpico anche nei 5000m. detiene un personale di 12'58"9 nei 5000m. e 26'48"0 nei 10000m. Da non dimenticare Cam Levins, canadese, Mary Cain la più giovane atleta americana a rappresentare gli Stati Uniti ad un campionato del mondo, Dathan Ritzenhein specialista lunghe distanze, Matthew Centrowitz specialista mezzofondo veloce e molti al-



tri ancora. I ragazzi utilizzano la pista di buon'ora, riscaldandosi talvolta anche lungo la ciclopedonale che collega Chiavenna a Mese.

Negli ultimi anni, ai nomi del Nike's Oregon Project si sono aggiunti anche alcuni atleti del Canada e della Nuova Zelanda anche loro in preparazione a St. Moritz e desiderosi di testare tempi e performance sulla pista di Chiavenna. L'esperienza avviata nel 2013 colloca quindi il territorio locale in una prospettiva nuova, valorizzandone la dotazione sportiva e aprendo nuove opportunità al mercato ricettivo e turistico locale.

Da sinistra: Centrowitz, Rupp, Lewins, Dathan, Tonucci, A. Salazar (coach), Hasay, Alessia, Andrea.
In basso: Abbott, Mo Farah, Cain.

ON THE RIGHT TRACK!!

It all began with a phone call. Yet for 3 years now the athletic stars trained by Alberto Salazar have chosen Chiavenna to round off their period of training at altitude. The town's popularity as a tourist

destination for lovers of culture and nature is well-known. But for athletes of international renown? It would appear so, and the attraction lies quite simply in the sporting facilities to hand. Nike's Oregon project initiated in the USA in 2001 has most recently involved giants of the track fine-tuning their training and undergoing testing sessions here in the valley following their exertions at altitude in San Moritz.

Nike's revolutionary project is essentially all about promoting distance running, and the super-athletes involved in the scheme under the expert guidance of the legendary Alberto Salazar are pretty much a limited edition. The one thing they certainly have in common is class. Their HQ is actually in Portland, Oregon where they live together in an environment designed to maximise their physical potential.

Fast forward. Summer 2013. The town's road-running Club who are responsible for our local track get a call from Salazar. He wants to use their facilities for a few days to discover just how well the high-altitude summer training has gone at the Swiss resort. He needs a quality running track but at a 'standard' height around sea level. And Chiavenna's – with its modern Olympic-style surface – fits the bill. The rest is history: each summer nowadays Salazar's squad are here in town - up against the stopwatch for a week - every move followed intensely by hordes of local fans and enthusiasts.

And you can well understand their interest with the likes of Britain's Mo Farah, London Olympic champion at 5000 and 10,000m. athlete of the year in 2011/12 in evidence; the American Galen Rupp, the 10,000m specialist, Canadian Cameron Levins, Mary Cain the youngest ever athlete to represent the USA at a world championship, Dathan Ritzenhein a distance man, Matthew Centrowitz a middle-distance specialist - to name but a few who have all strut their stuff at the home of Chiavenna's racing Club. And they might even have swept by you when you were out and about along the cycle paths linking Chiavenna to Mese. No disgrace in that!

Seemingly yet another example where Chiavenna has got things right in attracting visitors for increasingly diverse motives. Almost perhaps a personal best.

GRUPPO PODISTICO
VALCHIAVENNA

35 ANNI
DI PASSIONE

Il Gruppo Podistico Valchiavenna viene fondato nel novembre 1980, per iniziativa di alcuni sportivi locali. L'obiettivo è coordinare l'organizzazione delle varie gare che già allora, si svolgevano in zona e dare, ad atleti giovani e meno giovani, la possibilità, prima negata, di partecipare alle numerose competizioni agonistiche. L'attività ha inizio nei primi mesi del 1981 e subito gli iscritti non mancano. In questi 35 anni moltissimi bambini e bambine, provenienti da tutti i paesi della valle, sono "cresciuti" con il Gruppo Podistico. Nei molti anni di attività del "gruppo" vari atleti, di tutte le età, hanno raggiunto ottimi risultati individuali, a livello provinciale, regionale e, in alcuni casi, anche nazionale. Tra questi spiccano Luca Del Curto finalista ai campionati mondiali giovanili a Debrecen (Ungheria)

nei 2000 siepi e campione italiano allievi campestre e 2000 siepi anno 2001. Andrea Zoanni miglior prestazione nazionale Cadetti nei 1000 m. anno 2010; Matteo Masolini vice-campione italiano nel 2014, cat. Cadetti, sui 1.200 metri siepi; vari atleti selezionati nella nazionale di corsa in montagna: Fabrizio Triulzi, Marcello Gini, Mirko Rosina, Mabel Tirinzoni. Il Gruppo Podistico Valchiavenna a fine 2014, si è visto assegnare dal CONI la Stella di Bronzo al merito sportivo, benemerita arricchita dalla contestuale assegnazione a Roberto Tonucci, allenatore storico della società, della Palma di Bronzo al merito tecnico.

Nella doppia chiave sportiva e di valorizzazione locale, il Gruppo Podistico Valchiavenna organizza molteplici gare in Valchiavenna. In alcune di queste si sono asse-

gnati anche titoli nazionali, in particolare nella corsa in montagna. Tra le tante basta menzionare il trofeo "Marmitte dei Giganti", gara di corsa in montagna riservata alle categorie assolute, che, da oltre 30 anni (nel 2014 si è tenuta la 33.a edizione) si svolge, nel parco, riserva naturale di interesse regionale. Altra manifestazione è quella che si svolge a Prosto di Piuro, nei pressi di Palazzo Vertemate-Franchi. Infine, quella che rappresenta la "festa estiva" del Gruppo Podistico Valchiavenna, è la Fraciscio – Angeloga, gara di corsa in montagna che da 50 anni (festeggiati nel 2014), porta atleti, famiglie, amici della montagna, ai piedi del Pizzo Stella.

35 YEARS ON
AND STILL
GOING STRONG!

Valchiavenna's road-racing group was established in November 1980 with a view to organising competitive road-racing on a local basis for both young and old. The initiative took shape early the following year and immediately attracted considerable interest. During its lifetime, boys and girls from throughout the valley have veritably 'come of age' within the group, and athletes of all shapes and sizes have enjoyed some remarkable successes at provincial, regional and even national level. The list is impressive and incorporates a range of disciplines on both track and road; members have also represented their country in competitive mountain racing. In 2014 the Club was itself honoured with the CONI Bronze Star for sporting merit, and the legendary coach Roberto Tonucci received the Bronze Palm Award. This much-appreciated organisation stages any number of competitions in Valchiavenna during the year, some of which have national titles at stake, particularly in the mountain sector, including the much-prized "Marmitte dei Giganti" Trophy which had its 33rd edition in the town's natural reserve in 2014, alongside a race taking in the area around the Palazzo Vertemate Franchi at Piuro, and the Club's summer extravaganza over the last few decades from Fraciscio – Angeloga which takes athletes, families and mountain enthusiasts to the foot of the imposing Pizzo Stella.

LA CONTRADA DELLA MOLINANCA

A cura di Guido Scaramellini

Quando i documenti, dopo il Mille, si fanno più numerosi per Chiavenna compare anche la località Mole o Molo, l'attuale contrada della Molinanca, sorta sulla sponda sinistra del fiume Mera, nel tratto più a valle dei canali che venivano derivati dal fiume per azionare le attività artigianali. La captazione avveniva in località Poiatengo, probabilmente così chiamata per la presenza di pollai: ancora oggi rimane il lungo canale sopraelevato ad archi, da tempo abbandonato e senz'acqua. Sono previsti il restauro e il ritorno dell'acqua, ridando a Chiavenna una parte importante della sua storia artigianale.

Il canale, che ancora nel Settecento dava energia al cotonificio e poi ai birrifici, azionava quindi il mulino (oggi raro esempio di archeologia industriale) e il pastificio; più sotto, ancora fino alla prima metà del '900, la Confalonieri matite, la segheria Da Col, già De Monti, l'officina del ferro con maglio fratelli Triaca, l'Everest banchi frigoriferi.

Ci si avvicina così alla Molinanca, con la vasta area occupata fino agli inizi dell'Ottocento dal convento dei Cappuccini, dove fin dal XII secolo era il monastero degli Umiliati, il cui lavoro tradizionale era quello del panno, lavorato nella folla o vasca dove il tessuto veniva battuto per renderlo compatto e quasi impermeabile. Con il toponimo Molinanca si intende oggi l'area dall'Istituto alberghiero al "Cantón" o piazza Pestalozzi. Era la sede di varie attività, che attingevano l'energia dal canale a cielo aperto per tutta la lunghezza della contrada. Uno dei vicoli, che sale a raccordarsi

con la "Paart de mèz", conserva ancora oggi la memoria di una attività che lì era tipica: le conerie.

Da area artigianale la Molinanca, dopo la metà del Novecento, ha abbandonato la sua funzione originaria ed è diventata gradualmente zona residenziale. Il passaggio di funzioni è stato segnato nel 1958 dall'interramento del canale, che, lasciata da tempo la funzione di fornire energia elettrica alle attività artigianali, aveva conservato quella pittoresca di lavatoio. Era diventato un classico luogo di raduno delle massaie che, per ingannare il tempo e la fatica del lavoro incurvate verso il canale, approfittavano per scambiarsi gli ultimi pettegolezzi, con qualche inevitabile lite improvvisa, come canta Pierangelo Mazzoleni nella sua poesia in dialetto: "Ròba, sta chi, forsi gnanca on gran bèla, / ma l'era minga el caas de tös la briga / de guardàch dent: mei l'era regordàs / che in font a laorà se fa fadiga".

Recentemente è stato anche rimosso il ponticello che valicava il canale e che si collegava con uno dei 14 torrioni della cinta difensiva del borgo, voluta nel 1488 da Ludovico il Moro per difendersi dai Grigioni. Ma la Molinanca conserva ancora il suo carattere di contrada tipica della vecchia Chiavenna: basta prendere da via Dolzino uno dei vicoli in leggera discesa. Nella recente pavimentazione è stato opportunamente segnalato con porfido di colore diverso l'area che era interessata dal canale e quella invece destinata alla stradina di servizio. Alcuni cartelli ne ricordano la storia al turista.



THE MOLINANCA DISTRICT

Documents going back almost to the year 1000 record districts known as Mole or Molo, in the area known today as the Molinanca, situated on the left bank of the Mera; it's the downstream stretch for the little channels which stemmed directly from the river, used to activate machines used by local craftsmen.

The point where the water was deviated from the river was further upstream at Poiatengo and even today the raised arches leading to the channels remain. Long abandoned and dry. However a restoration is in the planning stages along with the return of the flowing water. It recalls a rich history within Chiavenna's important craft sector.

In the 18th C the channels were already providing the energy for the cotton mill and breweries, then activated the mill (a splendidly rare example of industrial architecture) and the pasta factory; then further down until the first half of the 1900's a pencil factory, saw-mill, an iron foundry and a cold store.

Heading down towards the centre of the town you reach a vast area occupied until the beginning of the 1800's by the convent of the Cappuccini, and where up until the end of the 12th century stood the Monastery of the 'Umiliati', whose occupants worked traditionally with cloth, using the precious water to compact the fabrics and make them almost impervious.

The Molinanca itself represents the area from the Istituto alberghiero down to the piazza Pestalozzi. It formed the base for a range of small enterprises which relied on the open channels, stretching the full length of the district, for their energy. One of the little alleys in the middle section retains signs of a very typical activity: that of tanning.

After the mid 20th C the craftsman's area of the Molinanca gradually abandoned its original function and became a residential area and in 1958 the channel was covered over, though a characteristic stone washtub was preserved. It became a classic meeting place for housewives where hard at work hunched over the channel, they'd pass the time gossiping and inevitably getting into the odd argument.

Happily, the Molinanca still retains the character of the old town, just down the way from the via Dolzino itself, and the paving in coloured cobblestones has been renewed and indicates the previous site of the channel. Information boards throw further light on its fascinating history for visitors.

La Molinanca

I eren düu bèi canaa de aqua ciara ch' andaven via bèi lis e con manera tra i ca giò in font de dre a la via de mèz e i alter quii de là, li sù la Mera.

I arcaat metüu per riparàs s'el piöof, i traaf per pasà i bot, trii pontesèi, i piöt per met sù i as e lavà i pagn, ròp minga faa con lüso ma on pòo bèi.

L'era questa na zòna on pòo apartada; i fiöo se la godeven a giügà, i machin i dovevan restà föra, i dòn i andaven giò li a lavà.

D'inverno con quel' aqua insci gelada che domà a pensàch sù l te vegn la müga, d'istaa sota quel soo fèerz e scotént, quel che el' marüda i pom e pò anca l'üga.

In tra ona ca e l' altra el gh'era on pont; a sta giò li de sota a guardà in giir a vedél li a travèers sora i canaa el vegniva quasi in ment quel di Sospiir.

A la matina quant che i dòn rivaven pareva na centràl de informaziòn; el Gazetin Padàn s'el ghe füs staa l avrés podüu andà svèlt in pensión.

Sti bravi dòn loor i saveven tüt i novità de scià de là de sora: l'era ona gara a spüda fö per prim i referénz pròpi de l'ülm'ora.

"leer sera fö là fö del Petoletti savesof che paciada che i han faa, gh'era anca quii de l'aristocrazia. I en andaa via stop, quasi ingranaa.

L'han dii bèl ciar incöo anca l farmacista: i doveven vès tra tüti pròpi sbronz. I miee i han giamò tölt de stamatina l'öli de ricin: on bordèl de onz.

E... avii sentii quel fato là del scioor... L'han vist de nòc giò per el Salisee...; paar ch'el fasès con vüna pròpi i còrni, i còrni sacrosanti a la soa miee.

E pò i v'han minga dii de quela stròliga, quela coi gamp a sbalz, sèrva del cavaleier. I m'han asicüraa che la se sposa pròpi con on bèl om, dolz come on bütèer"

E avanti con i man a lavà i petol e con la lengua sciòlta fö di dent a taia giò con gran disinvoltüra i pagn adòs a tüta la soa gent.

Quant'ch'i bütaven giò de quai finèstra quaicòs insci minga tan net e senza fal a pòsta, ma per caso, n'andava a fini on pòo sora i donèt,

el vegniva fö de quii giacülatòri de fa diventà ros e pò anca griis i sant püsee flematic e pacifich che gh'era fin sù in font al Paradiis.

Quai vòlt per i cavèi i se ciavevan sti dòn a tacà a liit per el nervoos e giò se na disevan tanto tanti de restà li a la fin con senza voos.

Quai vòlt a o n trät a l'improviis el partiva tüt a n colp on slavadènc: per sta careza on pòo tröp sostegnüda el restava anca on quai öc forsi on pòo tenc.

Ròba, sta chi, forsi gnanca on gran bèla, ma l era minga el caas de tös la briga de guardàch dent: mei l era regordàs che in font a laora se fa fadiga.

Dopo, tüt el tornava come prima. I lasaven de paart quel che diviit a se tornava a slavazà ancamò, a ciciarà, cüntà su bàl, a riit.

Per vün ch'el se fermava li a guardà l era on spettacol d'arte quasi varia vedei in pè e in ginögia a resentà slongaa vèrs l'aqua e col dedré per aria.

Quant ch el'vegniva nòc ona gran calma lase formava col spari la gent. La lüna in di canaa la se speciava e quii canaa i pareven faa d'argent.

On gat inamora d'ona gatina sül tardi per ciamala el sgnalava. On'ombra de lontàn pian la rivava, incèrta, on pòo a zich zach e la dondava.

Questa chi insci l'era la Molinanca, la picola Venezia de Ciavena, adèsa l'è cambiada e la gh'è piü: a pensàch sù se sent quasi ona pena.

I en restaa domà quii vec arcaat come memòria del bèl temp' d'ieer, malincònich li insci senza contorno, senza quel' aqua, senza i lavandeer.



di Pierangelo Mazzoleni

SOTA EL CEL DE VAL CIAVENA
Poesie in dialetto di Chiavenna

a cura di Guido Scaramellini

Quaderni del
Centro di studi storici
valchiavennaschi
VII Chiavenna 1984

SESSANT'ANNI DI OSPITALITÀ

Foto di Stefano Gusmeroli e Elliott Wild

DAL 1955 LA FAMIGLIA SALA OFFRE UN SERVIZIO IMPECCABILE AI TANTI TURISTI CHE HANNO FATTO DI QUESTO LUOGO UN PUNTO DI RIFERIMENTO IRRINUNCIABILE

C'è un luogo a Montespluga in cui il tempo sembra essersi fermato agli inizi dell'Ottocento. L'Albergo della Posta, dal 1955 gestito dalla famiglia Sala, rappresenta uno spaccato autentico dell'atmosfera aristocratica che si respirava nelle ampie sale dell'hotel. La calda accoglienza familiare, le camere autentiche e ospitali e la cucina originale sono i punti di forza dell'offerta del Posta, divenuto un punto di riferimento prezioso per tutti coloro che transitano dal Passo dello Spluga.





LE ORIGINI

La storia del Posta risale alla prima metà del 1800, quando l'Arciduca Ranieri d'Austria, Vicerè del Regno del Lombardo Veneto, inaugurò nel 1822 la nuova strada di Montespluga. La locanda a quell'epoca era gestita da un osteriere di Teggiate. La dogana e l'Albergo della Posta hanno mantenuto il loro aspetto originale, offrendo

riparo e ospitalità a carri e diligenze che in tutti questi secoli hanno percorso quella che per molto tempo era la via più breve tra Milano e la Valle del Reno.

TRE GENERAZIONI

Nel 1955 l'Albergo della Posta venne acquistato da Maurilio Sala, che lo rilevò dalla famiglia Tognoni. Maurilio, classe 1919, insieme alla moglie Agnese sviluppò con professionalità l'offerta dell'hotel, del ristorante e del negozio adiacente. In quegli anni Montespluga era frequentata soprattutto d'estate dalle ricche famiglie milanesi e dalla clientela svizzera, che qui trascorrevano lunghi periodi di vacanza, richiamati dall'aria buona e dall'ospitalità qualificata che l'Albergo della Posta sapeva offrire.

FORMULA IMMUTATA

Nel 1988 la tocca di comando è passata al figlio Fausto, che con la moglie Ines ha saputo valorizzare il patrimonio, senza stravolgerne l'essenza e rafforzando l'identità del Posta. Per una passione personale, Fausto ha arricchito la preziosa enoteca – tra le più alte d'Europa – di etichette prestigiose che hanno subito raccolto il favore della ricca clientela straniera.

Oggi l'Albergo della Posta è gestito da Cristian, figlio di Fausto e apprezzato chef. Nel corso di questi ultimi 60 anni la clientela si è via via trasformata, passando dalle aristocratiche famiglie milanesi ai gruppi sportivi appassionati di scialpinismo e trekking. Eppure, la formula del Posta è rimasta sempre la stessa, dedicando grande attenzione ai dettagli, offrendo un'elevata qualità nella ristorazione e garantendo un'ospitalità familiare e discreta.

*In alto: Maurilio Sala con la moglie Agnese nel 1957.
Da destra, Maurilio Sala, Fausto Sala con sua moglie Ines,
il figlio Cristian nel 2004.*





FOR 60 YEARS THE BENCH- MARK FOR QUALITY

Since 1955 the Sala family have provided an impeccable service to the many tourists who have made this particular place a quintessential point of reference.

At the Albergo della Posta it's as though time stopped still at

the beginning of the 19th century. The Sala family took over the running of the place fully 60 years ago and created a splendidly authentic aristocratic ambience within the magnificent and spacious rooms. A warm family welcome, accommodating bedrooms which have retained their originality and style, and a genuinely traditional cuisine are the standard bearers for a place which has become something of a landmark for travellers across the Splügen Pass.

Its history begins in the first half of the 19th C when the Archduke Ranieri of Austria, Viceroy of the Lombardo-Veneto Realm, commissioned the new road to Montespluga. 1822, when the landlord of the inn was from Teggiate and offered shelter and hospitality to travellers with wagons or on stage coaches along what had represented for centuries the shortest route between Milan and the Rhine valley. Both customs buildings and

hotel have maintained their original characteristics, even today.

Fast forward to 1955 when the hotel was purchased by Maurilio Sala, taking over from the Tognoni family. Maurilio, and his wife Agnese set about seriously developing all that the hotel might propose, including the restaurant and adjacent shop. During this period Montespluga was a popular summer destination for both wealthy Milanese and the Swiss who would take long holidays here, enjoying the purity of the mountain air and the genuinely splendid hospitality on offer at the hotel.

In 1988 son Fausto took over the reins along with his wife Ines and together they continued to enhance its reputation, without radically changing its very essence and identity. By way of his particular passion Fausto has created a quite extraordinary cellar, becoming one of the highest wine merchants in Europe, home to a vast number of much-prized labels and proving extremely popular with wealthy foreign customers.

Today, Fausto's son Cristian - a noted chef - runs the operation. And perhaps the only other thing that's changed are the clientele, moving on from the aristocratic Milanese to sporting groups bringing along their passion for ski-excursioning and trekking. But the hotel's winning formula is precisely as it was, attention to detail the key, with a restaurant of the highest quality and guaranteeing family-style, discerning hospitality.



SCIALPINISMO A MONTESPLUGA

Foto di Roberto Ganassa

Sono sempre più numerosi gli sportivi che praticano lo scialpinismo. Tra le tante zone che in Valchiavenna richiamano ogni anno a primavera un folto gruppo di appassionati, spiccano le vette che fanno da corona alla frazione di Montespluga, nel comune di Madesimo. Punto ideale per molteplici percorsi, da Montespluga si diramano tracciati adatti ad ogni livello agonistico.



Ogni anno, da marzo in poi, Montespluga è frequentata da turisti che si stabiliscono qui per trascorrere settimane di sport e natura, godendo di panorami unici e affascinanti, in un clima mite. Le mete preferite sono quelle del Pizzo Tambò (3279 m), del Pizzo Tamborello (2862 m), del Pizzo Ferrè (2770 m) e del Pizzo Suretta (3027 m).

Per chi volesse raggiungere questi luoghi in sicurezza, può fare riferimento all'associazione Guide Alpine della Valchiavenna, che periodicamente organizza uscite individuali o di gruppo, seguendo i percorsi più adatti alle condizioni di neve e alle capacità tecniche degli sportivi. Per chi volesse maggiori informazioni è disponibile il numero 333.2640782.



SKI MOUNTAINERING AT MONTESPLUGA

More and more athletes are turning to ski mountaineering to get their kicks! Among the numerous upper regions of Valchiavenna that attract a committed

group of enthusiasts every springtime, the magnificent peaks that surround Montespluga prove irresistible year on year. The village is the perfect setting out point for any number of excursions with routes suitable for competitive athletes of differing levels of ability. From March onwards, the small village which forms part of the Madesimo municipality plays host to visitors who can mix sports and nature itself, appreciating original and magnificent panorama and enjoying generously mild weather. Favourite destinations include Pizzo Tambò (3279 m.), Pizzo Tamborello (2862 m.), Pizzo Ferrè (2770 m.) and Pizzo Suretta (3027 m.).

Anyone wishing to undertake an exhilarating outing in complete safety might consider contacting the Valchiavenna Alpine Guide Association who frequently organise outings for individuals or groups, following the routes most suitable to the prevailing conditions and the technical expertise of the athletes themselves.

For further information tel. +39 333.2640782.

EVENTI DI PRIMAVERA

**A PRIMAVERA CHIAVENNA SI RISVEGLIA
CON UNA INCREDIBILE VOGLIA
DI VIVERE ALL'APERTO LE PRIME
CALDE SERATE DELL'ANNO**

L'occasione arriva con gli eventi organizzati in questi mesi che porpongono notti musicali, spettacoli di danza, arte, appuntamenti gastronomici e molto altro ancora.

WAKEY! WAKEY!

Springtime tends to see Chiavenna re-awakening with an extraordinary urge to take full advantage of the first warm evenings of the year. Hence you will note the organisation of a series of musical evenings outdoors, alongside dance, art exhibitions, gastronomic treats and much, much more.



**18 APRILE
FESTIVAL DELLA DANZA CHIAVENNA 2015**

Nasce quest'anno a Chiavenna, promossa dalla Pro Chiavenna in collaborazione con Emilia Lusenti e Davide Bergna e col patrocinio del Comune di Chiavenna, la prima edizione del Festival della Danza. La proposta è dedicata a tutti coloro che amano la danza e vogliono sperimentarla in un contesto più ampio e anche a chi vuole avvicinarsi a questo mondo per la prima volta. Dodici stili provenienti da tutto il mondo saranno presentati da insegnanti qualificati. L'evento in programma per sabato 18 aprile prevede dalle 10 alle 13 tre mini-stages e dalle 15.30 alle 18.30 uno stage nel quale verrà preparata una coreografia da presentare in serata. Alle ore 21 ci sarà un momento di condivisione delle danze tra i partecipanti ai corsi seguito dall'esibizione di alcune scuole in Piazza Bertacchi. I generi tra cui sarà possibile scegliere sono: Danze Meditative, Israeliane, Irlandesi, Popolari Italiane, Classica, Moderna, Flamenco, Zumba, Bachata, Contact Improvisation, Country e Hip Hop. Per poter partecipare è necessario iscriversi mandando una mail a emiliatao@hotmail.it.

**9 MAGGIO
CHIAVENNA IN FIORE E STREET FOOD**

Nel centro storico di Chiavenna, abbellito con decorazioni floreali, saranno proposti piatti tutti Made in Italy a cura dell'Istituto alberghiero "Crotto Caurga". Chiavenna si presenterà sotto una veste colorata, arriocchita dai profumi e dalle delizie proposte in piazza Bertacchi.

**29-30-31 MAGGIO
WEEK&FESTIVAL CHIAVENNA 2015
5 ANNI DI NOTTE BIANCA**

Confermata la formula di tre giorni prevista per il 29-30-31 maggio 2015 per la seconda edizione del Week&Festival Chiavenna. L'organizzazione si ripropone di coinvolgere il maggior numero possibile di realtà presenti sul territorio per dare visibilità e importanza alle loro attività e al loro fondamentale contributo alla vita della città. L'evento inizierà venerdì 29 con manifestazioni sparse per tutto il centro durante la giornata, mentre la serata si concentrerà nel parco di Pratogiano con musica e intrattenimento. Sabato 30 dalle 10 alle 19 sarà la volta della giornata "Insieme in centro" dedicata alle associazioni di volontariato e alle associazioni sportive. Dalle 21 inizierà la quinta edizione della "Notte Bianca Chiavenna" con musica e intrattenimento fino all'una nelle piazze e fino alle 3 all'interno dei locali. Domenica 31 sarà dedicata alle esibizioni di cori e bande della Valchiavenna nei cortili e nelle vie del centro.

Anche l'arte troverà il suo spazio con la sezione "Week&Art" che proporrà mostre e atelier nei cortili e nei palazzi storici. Durante tutte e tre le giornate in viale Matteotti ci saranno i mercatini degli hobbisti e degli artigiani.

Particolare importanza quest'anno verrà data alla ricorrenza dei primi 5 anni di Notte Bianca che verrà festeggiata il venerdì sera con la "Spaghetтата di mezzanotte" in Pratogiano e il sabato con il taglio della "Maxi torta di compleanno" in Piazza Pestalozzi.



18TH APRIL - DANCE FESTIVAL 2015

This inaugural staging of the Festival della Danza sees Pro Chiavenna working alongside Emilia Lusenti and Davide Bergna under the auspices of the Comune di Chiavenna, and is designed for everyone who loves this popular art form and who would like to experience it within a broader context but also for those who wish to get involved in dance for the first time.

A dozen different styles stemming from all over the world will be introduced by professionally qualified teachers. The event is scheduled for Saturday 18th April, beginning from 10.00 until 13.00 with three basic workshops and then from 15.30 until 18.30 a further single workshop during which participants will be prepared for a choreographic extravaganza in the evening. At nine o'clock dancers who have undertaken training will all combine to strut their stuff together followed by an exhibition from a range of schools in the Piazza Bertacchi. There's surely something for everyone: Meditative Dances, Israeli, Irish, Popular Italian, Classical, Modern, Flamenco, Zumba, Bachata, Contact Improvisation, Country and Hip Hop. Breathless stuff! Anyone interested in taking part should send an email to emiliatao@hotmail.it.

9TH MAY - CHIAVENNA IN BLOOM AND STREET FOOD

Picture the historic centre of Chiavenna adorned with an abundance of floral decorations, and piazza offering a whole host of dishes all bearing the 'made in Italy' hallmark. Chiavenna displaying all its colour and culinary flavours c/o the local 'Crotto Caurga' Institute. The town all dressed up in its Sunday best with temptation lying in wait around every corner.

MAY 29-30-31 - FESTIVAL WEEKEND CHIAVENNA 2015

Three much-anticipated days which represent the second staging of the Festival Weekend here in Chiavenna. It's an ambitious affair in which the town comes together to demonstrate the wealth of diverse activities and crafts that permeate throughout the valley and have contributed hugely to life over the years and indeed right up to the present.

The event kicks off on Friday 29th with demonstrations and displays throughout the town centre during the day, whilst in the evening the Pratogiano park area will host music and entertainment. Saturday from 10.00 – 19.00 sees the spotlight focusing on voluntary associations and sports clubs under the banner "Together in the centre".

From 21.00 onwards it's Chiavenna's Party Night "LaNotte Bianca" with each and every piazza promising fun and musical frolics through until the early hours. Sunday devotes itself to performances by the valley's excellent choirs and bands in some of the town's most striking courtyards and squares.

And naturally enough the valley's art will make its presence felt. The Art Weekend will feature exhibitions and workshops throughout the historic centre whilst during the entire 3 days craftsmen and collectors will be displaying the fruits of their efforts in the viale Matteotti.

Don't miss the 5th birthday celebration of the town's "Notte Bianca"! Pratogiano's the place to be on Friday for a "Midnight spaghetтата", whilst the cutting of the "Maxi birthday cake" must wait until Saturday in the Piazza Pestalozzi.



MARZO

27 venerdì

CAFFÈ CHEF

Il edizione. Concorso culinario organizzato dall'Istituto Crotto Caurga di Chiavenna in collaborazione con Brasil Moka. La gara quest'anno assume carattere regionale grazie alla partecipazione di istituti alberghieri esterni
Info: Istituto Crotto Caurga, Tel. 0343 32710, alberghiero.caurga@tiscali.it

Dal 27 al 29

MADESIMO FREERIDE FESTIVAL

Seconda edizione. Il primo Festival in Italia dedicato al mondo del Freeride
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

28 sabato

SPETTACOLO BRACHETTI

Trasferimento con bus dalla Valchiavenna per il Teatro Nazionale di Milano e ingresso spettacolo a partire da € 65,00
Info e prenotazioni: Agenzia Viaggi Nuove Mete, Chiavenna, Tel. 0343 37683

29 domenica

ESCURSIONE SCI ALPINISMO A CAMPODOLCINO

Iscrizioni a pagamento presso Ufficio Turistico
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

31 martedì

CONVERSAZIONE SUL RISCHIO DI EDUCARE

Con l'educatore Franco Nembrini. Presso Cinema Victoria, Chiavenna, ore 21
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

APRILE

Tutto il mese

CORSO DI ARRAMPICATA PER RAGAZZI

Palestre di roccia della Valchiavenna
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

CORSO DI AVVICINAMENTO AL CANYONING

Preparazione "a secco" per l'attività estiva in canyon: tecniche in corda e manovre di autosoccorso-palestre di roccia della Valchiavenna

Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

TREKKING SUI SENTIERI STORICI

"Via Bregaglia", "Via Spluga" e "Via Francisca"
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

GITE DIDATTICHE NEI PARCHI DELLA VALCHIAVENNA

Parco Marmite dei Giganti-Cascate dell'Acqua Fraggia
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

Tutti i giovedì

SERATA A TEMA

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle ore 22.30
Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i sabato

MERCATO

Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

DEGUSTAZIONE VINI

Presso Enoteca La Specola. Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

04 sabato

MERCATINI PASQUALI A CHIAVENNA

Piazza Bertacchi e piazza Pestalozzi, Chiavenna dalle ore 10.00
Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

Dal 03 al 12

FESTIVAL DELL'ARTE 2015 IN BREGAGLIA

V edizione. Quest'anno il programma sarà incentrato su Alberto Giacometti, il celebre pittore e scultore nato della Val Bregaglia
Info: Bregaglia Engadin Turismo, Tel. 0041 81 822 15 55, www.festivaldellarte.ch

Dal 04 al 06

PASQUA IN VAL CODERA

Tombolone toponomastico e giochi per tutti
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com

05 domenica

MERCATINO DEL NONNO

Presso area mercato di Campodolcino, dalle 9 alle 17
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

ESCURSIONE CON CIASPOLE IN NOTTURNA

Con Guida Alpina
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

11 sabato

VISITA GUIDATA A NOVATE MEZZOLA

Ritrovo ore 14.30 presso Museo dello Scalpellino, visita allo stesso e a seguire alla chiesa della Trinità e a Palazzo Giani. In collaborazione con la Pro Loco di Novate Mezzola e il Museo della Valchiavenna
Info: Centro studi storici valchiavennaschi, Tel. 0343 35382

CONCERTO "HARPE ENSEMBLE" DI TORINO

Diretti dal m° Gabriella Bosio. Presso chiesa parrocchiale di San Vittore, Mese, ore 21. Organizzazione: Piuo Cultura
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

12 domenica

FIERA DI CHIAVENNA

Loc. Pratogiano
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

GITA SCI ALPINISMO - CAI CHIAVENNA

Info: M. Bongianini, Cell. 335 7283750 - R. Colombo, Cell. 333 5068479 - M. Balatti, Cell. 339 5904033

GIOCHI DEL MARCADEL

2° edizione. In ricordo di Lele Gianera
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

EXPO 2015 - CHIAVENNA CITTA' DELLA BRISAOLA

Spettacolo sbandieratori e musicisti di Lacchiarella di Milano. Inaugurazione di AL TRÖP E AL TRÖP PÖÖCH, statue di Ernesto Picenoni.
Chiavenna, Piazza Bertacchi dalle ore 11
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

18 sabato

VISITA GUIDATA A CHIAVENNA: SULLE TRACCE DI SANTA ROSALIA

Ritrovo ore 14.30 davanti all'ex chiesa di Santa Rosalia e visita al rione. Trasferimento alla collegiata di San Lorenzo e al Santuario di Loreto dove saranno presentati alcuni oggetti appartenuti alla chiesa di Oltremera
Info: Centro studi storici valchiavennaschi, Tel. 0343 35382

FESTIVAL DELLA DANZA CHIAVENNA 2015

I edizione. Insegnanti qualificati presenteranno 12 stili di danza di generi diversi. Per poter partecipare agli stage e alla coreografia finale iscrizione obbligatoria. Organizzazione: Pro Chiavenna in collaborazione con Emilia Lusenti e Davide Bergna, con il patrocinio del Comune di Chiavenna
Info e iscrizioni: Emilia, Cell. 345 4836564, emiliatao@hotmail.it

PRESENTAZIONE CONCERTO SONG

Presentazione CD del concerto Song del Polychrome Flute Ensemble, con Miriam Cipriani, Giulio Bongiascia, Massimo Orlando e Flaviano Rossi. Arrangiamenti di Stefano Sposetti. Presso Palazzo Pestalozzi di Chiavenna, ore 21
Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327, prochiavenna@libero.it

19 domenica

ESCURSIONE SCI ALPINISMO

Con Guida Alpina
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

23 giovedì

FIERA DI SAMOLACO

Loc. San Pietro
Info: Comune di Samolaco, Tel. 0343 38003

24 venerdì

CONCERTO "CANTAR DI PIETRE"

VII edizione. Coro "La Compagnia" e "Eco del Mera". Presso Chiesa di San Martino in Santa Croce di Piuo, ore 21. Organizzazione: Piuo Cultura
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

25 sabato

ESCURSIONE SCI ALPINISMO

Con Guida Alpina
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

SPETTACOLO TEATRALE "PESCHE MIRACOLOSE"

Spettacolo per 70° Liberazione, a cura del Teatro Invito, con Luca Radaelli. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 21
Info: Teatro Società Operaia, mastimini@alice.it

25/26

GITA SCI ALPINISMO - CAI CHIAVENNA

Info: M. Bongianini, Cell. 335 7283750 - R. Colombo, Cell. 333 5068479 - M. Balatti, Cell. 339 5904033

FESTA DI SAN MARCO IN VAL CODERA

Funzione, processione, torneo di 48 e Tombolone toponomastico
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com

Dal 25 al 03/05

AGRICOLTURA A CODERA

Soggiorno a Codera per attività agricola, con pulizia e seminazione dei campi a patate, fagioli e granturco. Soggiorno gratuito per i volontari
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com

MAGGIO

Tutto il mese

CORSO DI ARRAMPICATA PER RAGAZZI

Palestre di roccia della Valchiavenna
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

CORSO DI AVVICINAMENTO AL CANYONING

Preparazione "a secco" per l'attività estiva in canyon: tecniche in corda e manovre di autosoccorso-palestre di roccia della Valchiavenna

Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

TREKKING SUI SENTIERI STORICI

"Via Bregaglia", "Via Spluga" e "Via Francisca"
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

GITE DIDATTICHE NEI PARCHI DELLA VALCHIAVENNA

Parco Marmite dei Giganti-Cascate dell'Acqua Fraggia
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

ORARI MUSEI VALCHIAVENNA 2015

PALAZZO VERTEMATE FRANCHI - PROSTO DI PIURO

Dal 28/03/15 al 01/11/15
aperto tutti i giorni
tranne mercoledì non festivi
Agosto aperto tutti i giorni

MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.30 - 17.30

INGRESSO INTERO Euro 7.00
INGRESSO RIDOTTO Euro 5.00

Per informazioni:
CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 - consorzioturistico@valchiavenna.com

MUSEO DEGLI SCAVI DI PIURO

Da inizio giugno a fine settembre
aperto sabato e domenica

POMERIGGIO 15.00 - 17.00

Per informazioni:
ASSOCIAZIONE ITALO-SVIZZERA PER GLI SCAVI DI PIURO
Cell. 331 9440924
info@piuroitalosvizzera.net

MULINO MORO DI BOTTONERA - CHIAVENNA

Dal 04/04/15 al 14/06/15
aperto sabato, domenica e festivi

POMERIGGIO 14.30 - 17.30

Dal 20/06/15 al 06/09/15
aperto tutti i giorni tranne martedì
agosto tutti i giorni

POMERIGGIO 15.00 - 18.00

Dal 12/09/15 al 01/11/15
aperto sabato, domenica e festivi

POMERIGGIO 14.30 - 17.30

INGRESSO INTERO Euro 3.00
INGRESSO RIDOTTO Euro 1.50

Per informazioni:
CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 - consorzioturistico@valchiavenna.com

PARCO PARADISO E ORTO BOTANICO - CHIAVENNA

Dal 01/04/15 al 26/10/15
aperto tutti i giorni tranne lunedì

MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 18.00

Dal 28/10/15 al 31/03/16
aperto tutti i giorni tranne lunedì

POMERIGGIO 14.00 - 17.00
DOMENICA 10.00-12.00 E 14-17

INGRESSO INTERO Euro 3.00
INGRESSO RIDOTTO Euro 1.50

Per informazioni:
COMUNITÀ MONTANA VALCHIAVENNA
Tel. 0343 33795

BATTISTERO DELLA COLLEGIATA DI SAN LORENZO - CHIAVENNA

Dal 01/03/15 al 31/05/15
aperto sabato, domenica e festivi

MATTINO 09.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 17.00

Dal 01/06/15 al 30/09/15
aperto tutti i giorni tranne il lunedì

MATTINO 09.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 18.00

Per informazioni:
CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 - consorzioturistico@valchiavenna.com

MUSEO DEL TESORO - CHIAVENNA

Dal 01/03/15 al 31/10/15
tutti i giorni tranne lunedì

POMERIGGIO 15.00 - 18.00

sabato
MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 15.00 - 18.00

INGRESSO INTERO Euro 3.10
INGRESSO RIDOTTO Euro 1.60

Per informazioni: MUSEO DEL TESORO - Tel. 0343 37152

GALLERIA STORICA CORPO CIVICO POMPIERI VALCHIAVENNA - CHIAVENNA

maggio, giugno, luglio, settembre, ottobre
aperto tutti i sabati

POMERIGGIO 15.00 - 18.00

Per informazioni:
CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 - consorzioturistico@valchiavenna.com
(aperto su prenotazione: mim. 10 persone)

MUSEO DEL PICAPREDA NOVATE MEZZOLA

Fino al 15/06/15
martedì, venerdì e domenica

POMERIGGIO 14.30 - 17.30

Tutto l'anno
lunedì:

MATTINO 08.30 - 12.30

giovedì e venerdì:
POMERIGGIO 14.00 - 18.00

Luglio e agosto Previa conferma telefonica

Per informazioni:
COMUNE DI NOVATE MEZZOLA - Tel. 0343 63040

GALLERIA DI MINA - VERCEIA

Aperta nei giorni 05-06/4/15, 25/04/15, 01/05/15, 02/06/15, 15/08/15 e domeniche di agosto

ORARIO 10.00 - 18.00

INGRESSO INTERO Euro 4.00
INGRESSO RIDOTTO Euro 2.00

Per informazioni:
Forte Montecchio Nord - Tel. 0341 940322

Possibilità di apertura straordinaria per tutti i musei su prenotazione

TEMPIETTO ROMANICO SAN FELINO - SORICO

Da 28 marzo al 1 novembre
aperto sabato, domenica e festivi

MATTINO 11.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 16.00

INGRESSO INTERO Euro 1.00
INGRESSO RIDOTTO Euro 0.50

Per informazioni: Sig. SCIAM - Cell. 339 2908864
Trasporto con barca da Verceia o Dascio:
Sig. ROMANO - Cell. 389 3438863 - Cell. 346 0873962

MUSEO ETNOGRAFICO DI SAMOLACO FRAZ. S. PIETRO (CULMBEE)

Aperto da aprile ad ottobre 2015

lunedì
MATTINO 09.00 - 12.00

giovedì
POMERIGGIO 15.00 - 18.00

Possibilità di visita in giorni ed orari diversi
contattando i numeri: Cell. 329 1475838 - Cell. 339 3795682

MUSEO DELLA VIA SPLUGA E DELLA VAL S. GIACOMO - CAMPODOLCINO

Fino al 30/06/15 e dal 01/09/15

Tutti i giorni tranne il lunedì
MATTINO 09.00 - 12.00

sabato
MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 16.00 - 18.00

domenica
MATTINO 10.00 - 12.00

Dal 01/07/15 al 31/08/15

Tutti i giorni. Chiuso il lunedì pomeriggio

MATTINO 09.00 - 12.00
POMERIGGIO 16.00 - 18.00

sabato e domenica
MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 16.00 - 18.00

INGRESSO INTERO Euro 4.00
INGRESSO RIDOTTO Euro 2.00

Per informazioni:
Mu.Vi.S. - Tel. 0343 50628 - info@museoviaspluga.it
UFFICIO TURISTICO CAMPODOLCINO
Tel. 0343 50611 - campodolcino@valtellina.it

MUSEO STORICO ETNOGRAFICO NATURALISTICO DELLA VAL CODERA - NOVATE MEZZOLA

Dal 28/03/15 a metà novembre 2015
aperto tutti i giorni chiuso il martedì
Info: ASSOCIAZIONE AMICI DELLA VAL CODERA ONLUS
Tel. 0343 62037 - Cell. 338 1865169 - info@valcodera.com



Tutti i giovedì**SERATA A TEMA**

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle ore 22.30
Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i sabato**MERCATO**

Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

DEGUSTAZIONE VINI

Presso Enoteca La Specola. Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

Fino al 03**AGRICOLTURA A CODERA**

Soggiorno a Codera per attività agricola, con pulizia e seminazione dei campi a patate, fagioli e granturco. Soggiorno gratuito per i volontari
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com

01 venerdì**FESTA 1° MAGGIO**

Aperitivo con Musica Cittadina Chiavenna e pranzo conviviale. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna
Info: Teatro Società Operaia, mastimini@alice.it

MICROFONO D'ORO - SEMIFINALE

Concorso canoro per dilettanti IV edizione. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 21
Info: Musica, Tel. 0343 32629

03 domenica**RADUNO SCIALPINISTICO DEL SURETTA**

29ª edizione, loc. Montespluga
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

MICROFONO D'ORO - FINALE

Concorso canoro per dilettanti IV edizione. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 21
Info: Musica, Tel. 0343 32629

09 sabato**CHIAVENNA IN FIORE E STREET FOOD**

Nel centro storico di Chiavenna, abbellito con decorazioni floreali, saranno proposti piatti tutti Made in Italy a cura dell'Istituto alberghiero "Crotto Caurga". Organizzazione: Pro Chiavenna e Istituto Caurga
Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327, prochiavenna@libero.it

RASSEGNA "CHIAVI D'ARGENTO"

XXXIV edizione. Cori partecipanti: coro "Piccoli Cantori di Torino", Direttore: Carlo Pavese; Coro "Corale Zummelese" di Mel (BL), Direttore: Manolo Da Rold. Organizzazione: Chiavi d'Argento. Presso Chiesa di S. Fedele, Chiavenna, ore 21
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

10 domenica**FIERA DI CHIAVENNA**

Loc. Pratogiano
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

SFILATA AUTO LANCIA D'EPOCA

Sfilata nel centro storico di Chiavenna e a seguire salita a Pianazzola dove si terrà l'aperitivo
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

ALICE NEL PAESE DELLE MERAVIGLIE

Progetto "Leggere per ballare" con Associazione Prospettica. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 21 (anteprima aperta al pubblico)
Info: ASD DDDance School, Tel. 0343 32845

16 sabato**CONVEGNO "NUTRIRE IL PIANETA: IL CONTRIBUTO DELLA MONTAGNA NEL SOLCO DELLA BIODIVERSITÀ"**

I stagione: la primavera. Gli uomini e la montagna. Incontro sulle tematiche dell'Esposizione Universale 2015. Presso Sala conferenze Credito Valtellinese, Chiavenna
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com

EXPO 2015

Trasferimento con bus dalla Valchiavenna e Valtellina e ingresso a partire da € 55,00. Facoltativo spettacolo serale Cirque du Soleil
Info e prenotazioni: Agenzia Viaggi Nuove Mete, Chiavenna, Tel. 0343 37683

17 domenica**2° TROFEO "PALAZZO VERTEMATE FRANCHI"**

Categorie giovanili. Partenza/arrivo sulla strada antistante Palazzo Vertemate Franchi di Piuro. Inizio gare ore 9.10. Termine ore 13 circa
Info: GPValchiavenna, Cell. 347 6076920, info@gpvalchiavenna.it

FAMILY DAY

Giornata dedicata alle famiglie nel borgo di Chiavenna. Laboratori didattici, giochi di una volta, menù dedicati
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

21 giovedì

ANNIVERSARIO PRO CHIAVENNA E FESTA PER IL PRESIDENTE SANDRA SCARAMPELLINI
c7o Piazza San Pietro, Chiavenna
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

23 sabato**NOTTURNA DELLA MERA**

Gara Regionale di corsa su strada nel centro storico di Chiavenna. Partenza gare ore 21. Alle ore 20, camminata lungo il percorso cittadino aperta a tutti
Info: GPValchiavenna, Cell. 347 6076920, info@gpvalchiavenna.it

Dal 29 al 31**WEEK&FESTIVAL CHIAVENNA 2015... 5 ANNI DI NOTTE BIANCA**

Mercatini, arte, musica e tanto divertimento nel centro storico di Chiavenna.

WEEK&ART CON MOSTRE E ATELIER NEI CORTILI E NEI PALAZZI STORICI

Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

Sabato 30**NOTTE BIANCA A CHIAVENNA****Domenica 31****ESIBIZIONI: CORI E BANDE DELLA VALCHIAVENNA****GIUGNO****Tutti i giovedì****SERATA A TEMA**

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle ore 22.30
Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i sabato**MERCATO**

Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

DEGUSTAZIONE VINI

Presso Enoteca La Specola. Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

01 lunedì**CONCERTO**

Musica Cittadina di Chiavenna, ore 21
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

Dal 07 al 11/07**ENGLISH SUMMER CAMP**

Presso Boscone Suite Hotel, Madesimo
Info: Boscone Suite Hotel, Tel. 0343 53628

13 sabato**IL MONDO CHE VORREI**

Saggio di danza della ASD DDDance School di Chiavenna. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 21
Info: ASD DDDance School, Tel. 0343 32845

14 domenica**EXPO 2015**

Trasferimento con bus dalla Valchiavenna e Valtellina e ingresso a partire da € 55,00. Facoltativo spettacolo serale Cirque du Soleil
Info e prenotazioni: Agenzia Viaggi Nuove Mete, Chiavenna, Tel. 0343 37683

IL MONDO CHE VORREI

Saggio di danza della ASD DDDance School di Chiavenna. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 15 e 21
Info: ASD DDDance School, Tel. 0343 32845

Dal 15 al 21**LA BIRRA DI LEONARDO**

Settimana dedicata al mondo della birra artigianale mediante degustazioni, menù a tema, mostre e laboratori
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

20/21**SFALCIASANGIORGIO IN VAL CODERA**

Per manutenzione e recupero dei prati, pranzi a base di specialità locali. Soggiorno gratuito per i volontari
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com

24 mercoledì**FIERA DI S. GIOVANNI BATTISTA**

Campodolcino
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

27 sabato**CONVEGNO "NUTRIRE IL PIANETA: IL CONTRIBUTO DELLA MONTAGNA NEL SOLCO DELLA BIODIVERSITÀ"**

Il stagione: l'estate. Alimentazione: risorsa e presidio delle Alpi. Incontro sulle tematiche dell'Esposizione Universale 2015 a Codera
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com

CONCERTO "AQUA"

Con "OFV - Orchestra Fiati di Valtellina", diretti dal m° Lorenzo Della Fonte. Presso centro polifunzionale di Villa di Chiavenna, ore 21. Organizzazione: Piuro Cultura
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485 consorzioturistico@valchiavenna.com

Dal 26 al 28**FESTA DI SAN PIETRO - SAMOLACO**

Loc. Crotti di San Pietro.
Info: Comune di Samolaco, Tel. 0343 38003

27/28**FESTIVAL DELLE ALPI DI LOMBARDIA IN VAL CODERA**

Insieme di manifestazioni a Codera e San Giorgio per onorare la vitalità della valle
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com

28 domenica**CODERA: LABORATORIO DI CUCINA ALPINA**

In connessione con il convegno del 27 giugno. I partecipanti saranno guidati a scoprire le ricette tradizionali e le meno conosciute cimentandosi sul campo della cucina di montagna
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, info@valcodera.com



**domenica 6
e dal 11 al 13 Settembre 2015**

**SAGRA DEI CROTTI
56ª EDIZIONE**

Il calendario può subire delle variazioni. Per aggiornamenti e maggiori informazioni contattare: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com - www.valchiavenna.com - www.madesimo.com - www.campodolcino.eu

UFFICI TURISTICI, IMPIANTI RISALITA, PRO LOCO

Elitellina elicotteri
Gordona Tel. 0343 42478

Ag. Viaggi

La Magnifica Terra
Chiavenna Tel. 0343 34724

Ag. Viaggi Nuove Mete

Chiavenna Tel. 0343 37683

UFFICIO TURISTICO Campodolcino

Tel. 0343 50611

Skiarea Valchiavenna, società impianti

Madesimo Tel. 0343 55311

Pro Chiavenna

Chiavenna Tel. 0343 35327

Mu.Vi.S. Museo Via Spluga e Val San Giacomo

Campodolcino Tel. 0343 50628

COMUNITÀ MONTANA E COMUNI DELLA VALCHIAVENNA**Comunità Montana della Valchiavenna**

Chiavenna Tel. 0343 33795

Comune di Campodolcino

Tel. 0343 50113

Comune di Chiavenna

Tel. 0343 220211

Comune di Gordona

Tel. 0343 42321

Comune di Madesimo

Tel. 0343 53257

Comune di Menarola

Tel. 0343 42322

Comune di Mese

Tel. 0343 41000

Comune di Novate Mezzola

Tel. 0343 63040

Comune di Piuro

Tel. 0343 32327

Comune di Prata Camportaccio

Tel. 0343 32351

Comune di San Giacomo Filippo

Tel. 0343 32430

Comune di Samolaco

Tel. 0343 38003

Comune di Verceia

Tel. 0343 44137

Comune di Villa di Chiavenna

Tel. 0343 40507

VIAGGIARE**Bus STPS**

Chiavenna Tel. 0343 37485

Trenitalia

Stazione Chiavenna Tel. 892021

Deposito bagagli

Stazione Chiavenna Tel. 0343 37485

Autostradale Milano-Madesimo

Milano Tel. 02 33910794

Autonoleggio taxi Albiniano

Cell. 329 2150632

Autonoleggio taxi Ciocca

Cell. 338 8332068

Autonoleggio taxi Lago e Valli

Cell. 333 4802639

Autonoleggio taxi Levi Maurizio

Cell. 335 6300949

Stazione servizio Esso "Brex"

Chiavenna Tel. 0343 916207

Stazione Servizio Roxoil Q8

Prata Camportaccio
Tel. 0343 916201

Elitellina elicotteri

Gordona Tel. 0343 42478

Ag. Viaggi

La Magnifica Terra
Chiavenna Tel. 0343 34724

Ag. Viaggi Nuove Mete

Chiavenna Tel. 0343 37683

NOLEGGIO ATTREZZATURE SCI**Pedro Ski center**

Madesimo Cell. 347 8941086

Blossom Skis La Sosta

Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

Olympic Sport

Campodolcino Tel. 0343 51244

Madesimo Tel. 0343 54330

SCUOLE SCI, MAESTRI, SCI CLUB**Giovannoni Roberto**

Cell. 335 258462

Sci Club Campodolcino

Cell. 335 8133123

Circolo Sciatori Madesimo

Tel. 0343 56105

GUIDE ALPINE, ACCOMPAGNATORI**Associazione Guide Alpine Valchiavenna**

Cell. 333 2640782

C.A.I. Chiavenna

Cell. 345 8432063

AGENZIE IMMOBILIARI**Agenzia Immobiliare Balatti**

Chiavenna Tel. 0343 33487

Agenzia Immobiliare De Tanti

Chiavenna Tel. 0343 32174

Emmezeta srl

Chiavenna Cell. 393 9790993

Mazza Ing. Pierangelo

Chiavenna Tel. 0343 32160

ALBERGHI**Casa Alpina Motta*****

Campodolcino/Motta
Tel. 0343 52011

Casa Alpina S. Luigi***

Campodolcino/Gualdera
Tel. 0343 51235

Oriental***

Campodolcino Tel. 0343 50014

Aurora***

Chiavenna Tel. 0343 32708

Conradi***

Chiavenna Tel. 0343 32300

Crimea***

Chiavenna Tel. 0343 34343

Flora**

Chiavenna Tel. 0343 32254

San Lorenzo***

Chiavenna Tel. 0343 34902

Spluga****

Dubino Tel. 0343 687400

Maloia**

**A TAVOLA
IN VALCHIAVENNA****Casa Alpina San Luigi**

Campodolcino/Gualdera

Tel. 0343 51235

La Genzianella

Campodolcino/Fraciscio

Tel. 0343 50154

La Montanina

Campodolcino/Gualdera

Tel. 0343 50109

Oriental

Campodolcino Tel. 0343 50014

Stella Alpina

Campodolcino/Fraciscio

Tel. 0343 50122

Al Cenacolo

Chiavenna Tel. 0343 32123

Aurora

Chiavenna Tel. 0343 32708

Conradi

Chiavenna Tel. 0343 32300

Crimea

Chiavenna Tel. 0343 34343

Crotto Al Prato

Chiavenna Tel. 0343 37248

Crotto Giovanantoni

Chiavenna

Cell. 347 2617955

Crotto Ombra

Chiavenna Tel. 0343 290133

Passerini

Chiavenna Tel. 0343 36166

Pizzeria**Pasteria L'Arca**

Chiavenna Tel. 0343 34601

Ristorante Pizzeria**S. Lorenzo**

Chiavenna Tel. 0343 34902

Ristorante Pizzeria**Rebelot**

Chiavenna Tel. 0343 33000

Trattoria**Uomo Selvatico**

Chiavenna Tel. 0343 32197

Maloia

Dubino Tel. 0343 687936

Trattoria Dunadiv

Gordona Cell. 348 4420570

Boggia Ristorante

Gordona Tel. 0343 43299

Emet

Madesimo Tel. 0343 53395

Locanda Cardinello

Madesimo Tel. 0343 53058

Mangusta

Madesimo Tel. 0343 53095

Osteria Vegia

Madesimo Tel. 0343 53335

Posta

Madesimo/Montespluga

Tel. 0343 54234

Vittoria

Madesimo/Montespluga

Tel. 0343 54250

Ristorante Quattro Stagioni

Mantello Tel. 0342 680846

Boscone Suite Hotel

Madesimo Tel. 0343 53628

Ristoro Larici

Madesimo Tel. 0343 55376

Tec de L'Urs

Madesimo Tel. 0343 56187

Crotasc

Mese Tel. 0343 41003

Crotto Belvedere

Piuro/Prosto

Tel. 0343 33589

Crotto Quartino

Piuro/S. Croce

Tel. 0343 35305

Pizzeria Pink Panther

Piuro/Borgonuovo

Tel. 0343 32480

Moreschi

Prata Camportaccio

Tel. 0343 20257

Pizzeria Daniel

Samolaco/Era

Tel. 0343 38150

PRODOTTI TIPICI**BRISAOLA E SALUMI****Scaramella Macelleria**

Campodolcino Tel. 0343 50175

Macelleria Salumeria Pandini

Madesimo Tel. 0343 53018

Del Curto Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32312

Panatti Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32331

Tognoni Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32314

Azienda Agrituristica La Florida

Mantello Tel. 0342 680846

DOLCI TIPICI**Balgera Panificio**

Chiavenna Tel. 0343 32436

Mastai Pasticceria

Chiavenna Tel. 0343 32888

Stella Pasticceria

Madesimo Tel. 0343 53260

Del Curto Simonetta

Piuro/Prosto Tel. 0343 32733

Moreschi

Prata Camportaccio Tel. 0343 20257

ALIMENTARI**Mastai Ortofrutticoli**

Chiavenna Tel. 0343 33189

Valtonline

Chiavenna Tel. 0343 37371

Moiola Market

Madesimo Tel. 0343 53536

La Sosta/Blossom Ski Store

Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

VINO**Enoteca Marino**

Chiavenna Tel. 0343 32720

Fiaschetteria La Specola

Chiavenna Tel. 0343 32696

Mamete Prevostini

Mese Tel. 0343 41522

FORMAGGI**Del Curto Formaggi**

Chiavenna Tel. 0343 33462

MIELE**Azienda Agr. Caligari**

Chiavenna Tel. 0343 32070

De Stefani Lorenzo

Prata Camportaccio Tel. 0343 33270

PIZZOCCHERI E PASTA FRESCA**Pasta fresca Punto e Pasta**

Chiavenna Tel. 0343 34330

Non Solo Pasta

Chiavenna Tel. 0343 33737

PIETRA OLLARE**Roberto Lucchinetti**

Piuro/Prosto Tel. 0343 35905

LEGNO**Da Edy, Mese**

Cell. 347 8209248

BAR, PASTICCERIE E PUB**Bar Vicini**

Chiavenna Tel. 0343 35509

Mastai Pasticceria

Chiavenna Tel. 0343 32888

Stella Pasticceria

Madesimo Tel. 0343 53260

Moreschi

Prata Camportaccio

Tel. 0343 20257

Boggia Pub

Gordona Tel. 0343 43299

SHOPPING**Alle Città d'Italia**

Chiavenna Tel. 0343 290077

Blossom Ski Store

Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

Buzzetti Sport

Madesimo Tel. 0343 53698

Effe Tre Sport

Chiavenna Tel. 0343 34619

Il Faggio

Chiavenna Tel. 0343 33010

Stilnovo

Chiavenna Tel. 0343 32840

Oscar Cap

Prata Camportaccio Tel. 0343 35540

La Corte

Chiavenna Tel. 0343 32431

L'Angolo di Paola

Chiavenna Tel. 0343 37412

Mariconti Renzo

Chiavenna Tel. 0343 32638

Punto Verde

Prata Camportaccio

Tel. 0343 20430

Rossi Fiorista

Chiavenna Tel. 0343 32490

MERCERIE**Triaca lane**

Chiavenna Tel. 0343 33775

Merceria Orsola

Prata Camportaccio Tel. 0343 32779

BENESSERE**Massofisioterapista**

Franco Faoro

Chiavenna Tel. 0343 37376

Parrucchiere Frikezen

Chiavenna Tel. 0343 32456

Centro benessere

Boscone Suite Hotel

Madesimo Tel. 0343 53628

Farmacia Dr. Corti

Novate Mezzola Tel. 0343 44110

SPORT E DINTORNI**Centro Sportivo**

Valchiavenna

Piscina, pattinaggio, tennis, calcetto

Chiavenna Tel. 0343 35068

Rizzi Sport

Articoli e licenze pesca

Chiavenna Tel. 0343 33787

Ass. Sport. Basket Chiavenna

Chiavenna Cell. 333 4926947

ANIMAZIONE MUSICA**Hoppla'**

Società servizi, animazione, eventi

Chiavenna Tel. 0343 33041

Associazione Coro Nivalis

Chiavenna info@coronivalis.it

Le Chiavi d'Argento

Chiavenna Tel. 0343 32821

Soc. Coop. Nisida

Chiavenna Tel. 0343 290000

AZIENDE**Fic Spa**

Mese Tel. 0343 41051

Pastificio di Chiavenna

Prata Camportaccio Tel. 0343 32757

Penz

Prata Camportaccio Tel. 0343 37262

Del Zoppo Bresaole

Buglio in Monte Tel. 0342 620019

Salumificio Panzeri

Piuro/Prosto Tel. 0343 33641

Wintersport snc

Chiavenna Tel. 0343 35984

UTILITÀ VARIE**STUDI COMMERCIALISTI****Studio Trinchera**

Giacomo Dino

Chiavenna Tel. 0343 33484

EDP Chiavenna

Chiavenna Tel. 0343 33141

Elaboratio srl

Chiavenna Tel. 0343 33395

Dott. Tassi Giorgio

Sondrio Tel. 0342 515166

VARIE**Unione Commercio**

Sondrio Tel. 0342 533311

Frigoiimpianti Moruzzi

Prata Camportaccio

Tel. 0343 20612

F.M.P Consulting

Lecco Tel. 0341 288358

Cell. 328 6469533

Spluga Petroli

Chiavenna Tel. 0343 20033

Telnext srl

Chiavenna Tel. 0343 35707

GDC cartolibreria

Chiavenna Tel. 0343 32330

Il Sogno wedding planner

Lecco Tel. 0341 1690151

Cell. 328 6469533

Rotalit Tipografia

Chiavenna Tel. 0343 32179

Prevostini Rosa

Mese Tel. 0343 41227

Soc. Coop. Sociale

La Quercia

Mese Tel. 0343 43041

Scaramellini Alessandro

Chiavenna Tel. 338 8174247

Falegnameria Pasini

Piuro/Prosto Tel. 0343 33021

Manusardi Luigi

Chiavenna Tel. 0343 35447

Elettroimpianti Fanetti

Chiavenna Tel. 0343 32159

Sciuchetti Ezio

Guida Turistica

Piuro/Prosto Tel. 0343 33410

Autopiù autolavaggio

e lavanderia self-service

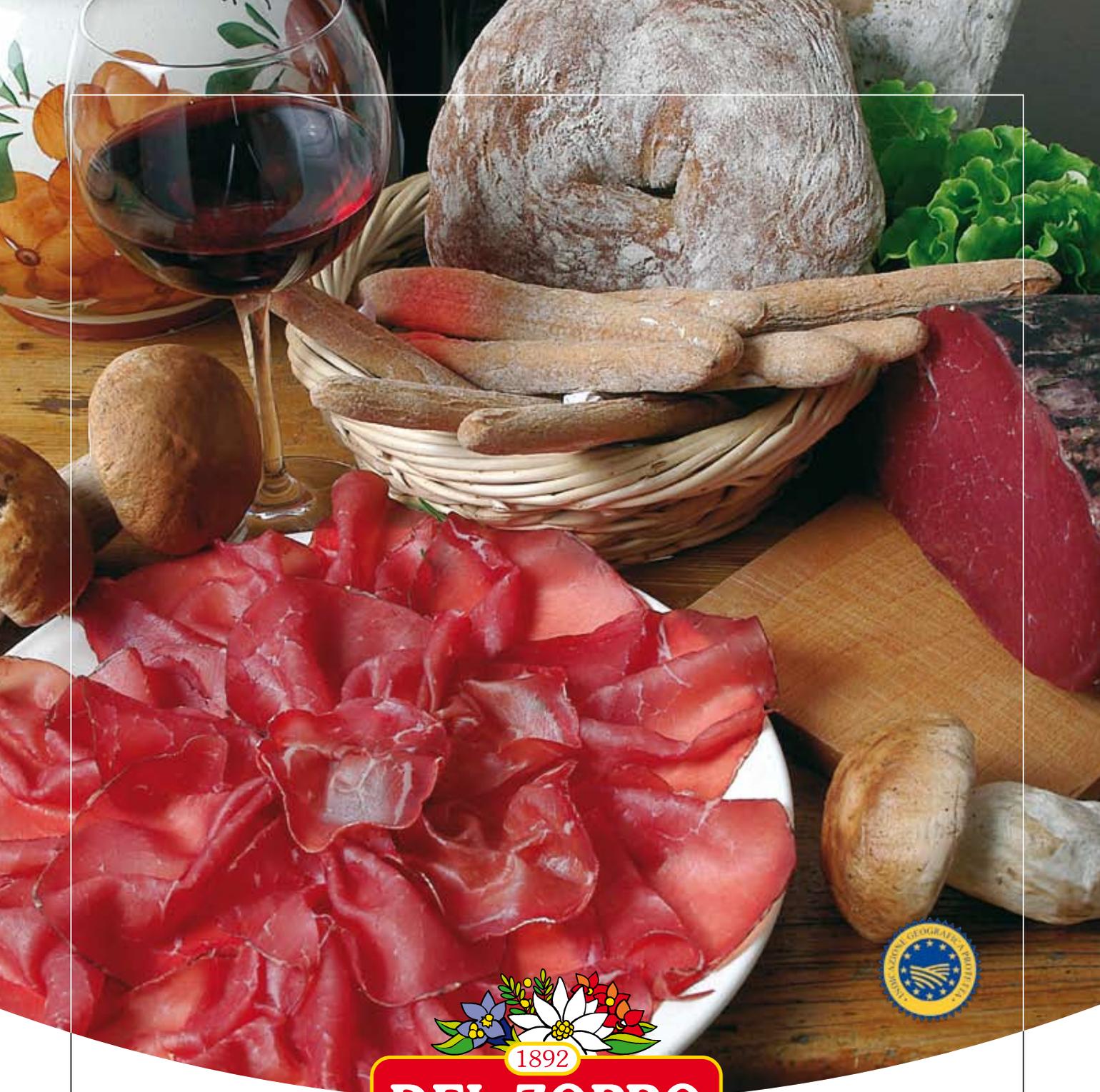
Gordona Cell. 338 8048475

Muia' School

Chiavenna

Cell. 338 8818445

Cell. 339 2113022



Bresaole della Valtellina

Bresaole Del Zoppo srl
23010 Buglio in Monte
Via dell'industria 2
tel. 0342 620019 - fax 0342 620030
e-mail: info@delzoppo.it
www.delzoppo.it